



OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeë op gesag.

1/- Wednesday, 1st June, 1932.

WINDHOEK

Woensdag, 1 Junie 1932.

No. 475

CONTENTS.

	Page.
Proclamations —	
No. 15. Land Bank Law Amendment Proclamation, 1932	8035
No. 16. Contribution towards Fencing Costs (Further Extension of Period of Suspension) Proclamation, 1932	8036
Government Notices —	
No. 107. Post Office Savings Bank Cash Account for the year 1931—1932	8037
No. 108. Registering Officer, area of Usakos: Appointment as	8038
No. 109. Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924: Application of Section six to the Urban Area of Keetmanshoop	8038
No. 110. Keetmanshoop Urban Area: Restrictions on entry of Natives	8038
No. 111. Proclaimed Area under section eleven of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924	8039
No. 112. Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924: Regulation	8039
No. 113. Location Regulations: Keetmanshoop Municipality	8039
No. 114. Clerk of the Court, Windhoek: Appointment as	8045
No. 115. Payment of subsidy on railage of slaughter cattle and sheep exported: Provisions re	8045
General Notices —	
No. 29. List of farms under quarantine as at 10th May, 1932	8046
No. 30. List of properties disposed of in terms of the Crown land Disposal Ordinance, 1903	8046
Miscellaneous Notice —	
No. 1. Notice to Companies	8047
Advertisements —	
Estate Notices, etc., etc.	8048

INHOUD.

	Bladsy
Proklamasies —	
No. 15. Landbankwet-Wysigingsproklamasie 1932	8035
No. 16. Bydrae tot Omheiningskoste (Verder Verlenging van tydperk van Skorsing) Proklamasie 1932	8036
Goewermentskennisgewings —	
No. 107. Poskantoor Spaarbank Kassarekening vir die jaar 1931—1932	8037
No. 108. Registrasieamptenaar, kring van Usakos: Aanstelling van	8038
No. 109. "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924": Toepassing van Artikel ses op die Stedelike Gebied van Keetmanshoop	8038
No. 110. Keetmanshoopse Stedelike Gebied: Bepelings van betreding deur Naturelle	8038
No. 111. Geproklameerde Kring onder artikel elf van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924"	8039
No. 112. "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924": Regulasie	8039
No. 113. Lokasieregulasies: Munisipaliteit van Keetmanshoop	8039
No. 114. Klerk van die Hof, Windhoek: Aanstelling as	8045
No. 115. Betaling van 'n subsidie op spoorwegvrag van slagbeeste en skape uitgevoer: Bepalings aangaande	8045
Algemene Kennisgewings —	
No. 29. Lys van plase onder kwarantyn op 10 Mei 1932	8046
No. 30. Lys van eiendomme van die hand gesit ooreenkomstig "De Kroonlanden Beschikings Ordonnantie 1903"	8046
Gemengde Kennisgewing —	
No. 1. Kennisgewing aan Maatskappye	8047
Advertensies —	
Boedelkennisgewings, ens., ens.	8048

PROCLAMATIONS

BY HIS HONOUR ALBERTUS JOHANNES WERTH, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 15 of 1932.]

WHEREAS it is expedient to amend the laws relating to the Land and Agricultural Bank of South West Africa;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. In this Proclamation—

“the principal Proclamation” means the Land Bank Amendment Proclamation, 1922 (Proclamation No. 10 of 1922), as amended by the Land Bank Proclamation Further Amendment Proclamation, 1923 (Proclamation No. 12 of 1923), the Land Bank Proclamation Amendment Further Amendment Proclamation, 1923 (Proclamation No. 31 of 1923), the Land Bank Proclamation Further Amendment Proclamation, 1924 (Proclamation No. 5 of 1924), the Land Bank Proclamation Amendment Proclamation, 1925 (Proclamation No. 25 of 1925), the Land Bank Proclamation Amendment Proclamation, 1927 (Proclamation No. 1 of 1927), the Land Bank Proclamation Amendment Proclamation, 1928 (Proclamation No. 10 of 1928), the Land Bank Law Amendment Proclamation, 1930 (Proclamation No. 13 of 1930), the Land Bank Law Amendment Proclamation, 1931 (Proclamation No. 21 of 1931), the Land Bank Law Further Amendment Proclamation, 1931 (Proclamation No. 40 of 1931), and the Land Bank Law Amendment Further Amendment Proclamation, 1931 (Proclamation No. 53 of 1931);

“the Act” means the Land Bank Act, 1912 (Act No. 18 of 1912), as amended by the Land Bank Act, 1912, Amendment Act, 1916 (Act No. 30 of 1916), and the Land Bank Act Further Amendment Act, 1921 (Act No. 36 of 1921), of the Parliament of the Union of South Africa.

2. Section *four* of the Act, as applied to the Territory and modified by the principal Proclamation, is hereby amended in respect of its application to this Territory—

(a) by the deletion of the words “for two years” occurring in sub-section (1) thereof, and the substitution therefor of the words “during the pleasure of the Administrator”; and

(b) by the deletion of sub-section (3) thereof.

3. (1) Section *six* of the Act, as applied to the Territory and modified by the principal Proclamation, is hereby repealed in respect of its application to the Territory and the following new section substituted therefor:—

“6. (1) The Administrator shall appoint, on such terms and conditions as he thinks fit, a managing director, a manager and such officers and clerks as may be necessary for conducting the business of the Bank.

(2) The managing director shall, subject to the direction and control of the Administrator, be the chief executive officer of the Bank.

(3) The manager and all officers and clerks appointed in terms of sub-section (1) shall be subject to the orders, direction and control of the managing director.

(4) In the event of the managing director or manager being absent on leave or on account of incapacitation or any other cause, the Administrator may appoint a person to act as managing director or manager during such period of absence, and the person so acting may exercise all the powers and discharge all the duties by this Act or by any other law exercisable or to be performed by the managing director or manager, as the case may be.

PROKLAMASIES

DEUR SY EDELE ALBERTUS JOHANNES WERTH, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 15 van 1932.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wette op die Land- en Landboubank van Suidwes-Afrika te wysig;

SO IS DIT dat ek, uit hoofde van en kragtens die bevoegdheid my verleen, hierby proklameer, verklaar en bekend maak as volg:—

1. In hierdie Proklamasie beteken “die Hoofproklamasie” “De Landbank-Wijzigings Proklamatie 1922” (Proklamasie No. 10 van 1922), soos gewysig by “De Landbank Proklamatie Verdere Wijzigings Proklamatie 1923” (Proklamasie No. 12 van 1923), “De Landbank Proklamatie Wijziging Verdere Wijzigingsproklamatie 1923” (Proklamasie No. 31 van 1923), “De Landbank Proklamatie Verdere Wijzigingsproklamatie 1924” (Proklamasie No. 5 van 1924), “De Landbank Proklamatie Wijzigings-Proklamatie 1925” (Proklamasie No. 25 van 1925), “De Landbank Proklamatie Wijzigings Proklamatie 1927” (Proklamasie No. 1 van 1927), die Landbankproklamasie-Wysigingsproklamasie 1928 (Proklamasie No. 10 van 1928), die Landbankwet-Wysigingsproklamasie 1930 (Proklamasie No. 13 van 1930), die Landbankwet-Wysigingsproklamasie 1931 (Proklamasie No. 21 van 1931), die Landbank Wet Verder Wysigingsproklamasie 1931 (Proklamasie No. 40 van 1931), en die Landbankwet Wysigings- Verder Wysigingsproklamasie 1931 (Proklamasie No. 53 van 1931);

“die Wet” beteken “De Landbank Wet 1912” (Wet No. 18 van 1912), soos gewysig by “De Landbank Wet 1912, Wijzigingswet 1916” (Wet No. 30 van 1916), en “De Landbank Wet Verdere Wijzigingswet 1921” (Wet No. 36 van 1921) van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika.

2. Artikel *vier* van die Wet, soos op die Gebied toegepas en by die Hoofproklamasie gewysig, word hierby gewysig ten opsigte van sy toepassing op hierdie Gebied—

(a) deur die woorde “vir twee jare” wat in onderartikel (1) daarvan voorkom te skrap en te vervang deur die woorde “solank as dit die Administrateur behaag”; en

(b) deur onderartikel (3) daarvan te skrap.

3. (1) Artikel *ses* van die Wet, soos op die Gebied toegepas en gewysig by die Hoofproklamasie, word hierby herroep ten opsigte van sy toepassing op die Gebied en vervang deur die volgende nuwe artikel:—

“6. (1) De Administrateur stelt een besturende Directeur, een bestuurder en zodanige beambten en klerken aan als nodig mochten zijn om de werkzaamheden van de bank te verrichten en onder zodanige bedingen en voorwaarden als hij doelmatig acht.

(2) De besturende directeur is, onderhevig aan de leiding en kontrole van de Administrateur, de voornaamste uitvoerende beambte van de bank.

(3) De bestuurder en alle beambten en klerken, benoemd krachtens sub-artikel (1) zijn onderhevig aan de bevelen, leiding en kontrole van de besturende directeur.

(4) Ingeval de besturende directeur of bestuurder met verlof of wegens verhindering of een ander oorzaak afwezig is, kan de Administrateur iemand aanstellen om als besturende directeur of bestuurder gedurende zodanige tijdperk van afwesigheid te handelen, en de aldus handelende persoon kan alle bevoegdheden uitoefenen en alle plichten vervullen, die de besturende directeur of de bestuurder krachtens deze of een andere wet kan uitoefenen of moet vervullen, zoals het geval mocht zijn.

(5) The managing director or person acting as such shall, be Chairman of the Board. The manager or person acting as such shall, when practicable, attend all meetings of the Board, but in an advisory capacity only and shall not be entitled to vote.

(6) The salaries and any allowances, pension contributions, railway concession contributions and any other emoluments paid to and on behalf of the managing director, manager and other members of the staff and to other persons employed by the Bank, and all other expenditure incurred by the Bank shall be paid out of its funds.

(7) The managing director, manager and every member of the staff shall give security for the faithful discharge of his duties in such form and to such amount as the Administrator may from time to time require. All premiums on policies of insurance or other costs incurred in providing such security shall be borne by the Bank."

(2) All members of the staff holding office at the commencement of this Proclamation shall be deemed to have been appointed under section *six* of the Act as applied to the Territory and as amended by the principal Proclamation and by this section.

4. Section *fifteen* of the Act, as applied to the Territory and modified by the principal Proclamation, is hereby amended by the deletion of sub-sections (1) and (3) thereof.

5. Section *forty-four* of the Act, as applied to the Territory and modified by the principal Proclamation is hereby amended—

- (a) by the deletion of the words "upon the recommendation of the board" occurring in sub-section (1) thereof; and
- (b) by the deletion of the word "board" occurring in paragraph (b) of the said sub-section, and the substitution therefor of the word "bank".

6. This Proclamation may be cited as the Land Bank Law Amendment Proclamation, 1932.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek, this 25th day of May, 1932.

A. J. WERTH,
Administrator.

No. 16 of 1932.]

WHEREAS it is expedient further to extend the period of suspension, in certain cases, of the right of owners of holdings to compel owners of adjoining holdings to contribute towards the cost of fences separating the former from the latter holdings;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Section *two* of the Contribution towards Fencing Costs (Suspension) Proclamation, 1930 (Proclamation No. 20 of 1930), as amended by the Contribution towards Fencing Costs (Extension of period of Suspension) Proclamation, 1931 (Proclamation No. 17 of 1931), is hereby further amended by the deletion of the figures "1932" occurring therein, and the substitution therefor of the figures "1933".

2. This Proclamation may be cited as the Contribution towards Fencing Costs (Further Extension of Period of Suspension) Proclamation, 1932.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 26th day of May, 1932.

A. J. WERTH,
Administrator.

(5) De besturende direkteur of de als zodanige handelende persoon is voorzitter van de Raad. De bestuurder of de als zodanige handelende persoon moet, wanneer doenlik, alle vergaderingen van de Raad bijwonen, maar alleen in een adviserende hoedanigheid en is niet gerechtigd om te stemmen.

(6) De salarissen en enige toelagen, pensioensbijdragen, spoorweg-koncessiebijdragen en andere emolumenten, aan en ten behoeve van de besturende direkteur, bestuurder en andere leden van het personeel en andere personen, door de bank in dienst genomen, betaald alsmede andere uitgaven door de bank gedaan, worden uit de fondsen van de bank bestreden.

(7) De besturende direkteur, bestuurder en elk lid van het personeel moet sekuriteit geven voor de getrouwe waarneming van zijn plichten in zulke vorm en voor zulk bedrag als de Administrateur van tijd tot tijd mocht verlangen. Alle premien op assurantiepolissen of andere kosten gemaakt in verband met het verschaffen van zulke sekuriteit worden door de bank gedragen".

(2) Al die lede van die personeel wat by die inwerking-treding van hierdie Proklamasie in amp is, word geag kragtens artikel *ses* van hierdie Wet, soos op die Gebied toegepas en soos by die Hoofproklamasie en by hierdie artikel gewysig, aangestel te wees.

4. Artikel *vyftien* van die Wet, soos op die Gebied toegepas en deur die Hoofproklamasie gewysig, word hierby gewysig deur onderartikels (1) en (3) daarvan te skrap.

5. Artikel *vier-en-veertig* van die Wet, soos op die Gebied toegepas en by die Hoofproklamasie gewysig, word hierby gewysig—

- (a) deur die woorde "op aanbeveling van de raad", wat in onderartikel (1) daarvan voorkom, te skrap; en
- (b) deur die woord "raad", wat in paragraaf (b) van die voormelde onderartikel voorkom, te skrap en te vervang deur die woord "bank".

6. Hierdie Proklamasie kan aangehaal word as die Landbankwet-Wysigingsproklamasie 1932.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my handtekening en seël te Windhoek, op hierdie 25ste dag van Mei 1932.

A. J. WERTH,
Administrateur.

No. 16 van 1932.]

NADEMAAL dit wenslik is om die tydperk van skorsing, in sekere gevalle, van die reg van eienaars van besittings om eienaars van aangrensende besittings te dwing om by te dra tot die koste van omheinings wat die eersgenoemde van die laasgenoemde besittings skei;

SO IS DIT dat ek, uit hoofde van en kragtens die bevoegdheid my verleen, hierby proklameer, verklaar en bekend maak as volg:—

1. Artikel *twee* van die Bydrae tot Omheiningskoste (Skorsing) Proklamasie 1930 (Proklamasie No. 20 van 1930), soos gewysig by die Bydrae tot Omheiningskoste (Verlenging van Tydperk van Skorsing) Proklamasie 1931 (Proklamasie No. 17 van 1931) word hierby verder gewysig deur die syfers "1932" wat daarin voorkom te skrap en te vervang deur die syfers "1933".

2. Hierdie Proklamasie kan aangehaal word as die Bydrae tot Omheiningskoste (Verder Verlenging van Tydperk van Skorsing) Proklamasie 1932.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my handtekening en seël te Windhoek op hierdie 26ste dag van Mei 1932.

A. J. WERTH,
Administrateur.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

H. P. SMIT,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 107.] [23rd May, 1932.

THE DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS,
SOUTH WEST AFRICA.

POST OFFICE SAVINGS BANK.

CASH ACCOUNT FOR THE YEAR ENDING 1931—1932.

RECEIPTS. ONTVANGSTE.

Balance 1st April, 1931	£160,627 0 7
Balans op 1 April 1931	
Receipts from Postmasters	118,771 14 1
Ontvangste van Posmeesters	
S.W.A. Deposits accepted in Union	4,308 7 1
S.W.A. depositos in Unie ontvang	
Transfers from Union	1,037 9 4
Oorplasinge van Unie	
Transfers from Certificate Account	2,350 0 0
Oorplasinge van Sertifikaat Rekening	
Interest allowed on Deposits	4,903 2 0
Rente op Storting	
Unadjusted differences 1930/1931	14 14 0
Onvereffende verskille 1930/1931	
Interest on Certificates transferred to Savings Bank Account	344 19 2
Rente op Sertifikate na Spaarbank-rekening oorgeplaas	
Warrants issued not cashed on 1st April, 1931	814 5 5
Betalorders uitgereik maar nog nie betaal nie op 1 April 1931	
	<u>£293,171 11 11</u>

SAVINGS BANK CERTIFICATE ACCOUNT.

RECEIPTS. ONTVANGSTE.

Balance 1st April, 1931, excluding accrued Interest	£9,750 0 0
Balans op 1 April 1931 met uitsluiting van opgeloopte Rente	
Transfers from Savings Bank A/c.	4,450 0 0
Oorplasinge van Spaarbank-Rekening	
Certificates issued direct	4,050 0 0
Sertifikate direk uitgereik	
	<u>£18,250 0 0</u>

SAVINGS BANK CERTIFICATE INTEREST ACCOUNT.

RECEIPTS. ONTVANGSTE.

Accrued Interest at 1.4.1931	£211 6 10
Opgeloopte rente op 1.4.1931	
Additional Interest earned during the year	175 15 8
Ekstra rente bygevoeg gedurende die jaar	
Accrued Interest at 31.3.1932	333 2 3
Opgeloopte rente op 31.3.1932	
	<u>£720 4 9</u>

Windhoek,
18th May, 1932.
18 Mei 1932.

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

H. P. SMIT,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Administrateurskantoor,
Windhoek.

No. 107.] [23 Mei 1932.

DIE DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE,
SUIDWES-AFRIKA.

POSKANTOOR-SPAARBANK.

KASSAREKENING VIR DIE JAAR GEËINDIG 1931—1932

PAYMENTS. UITBETALINGE.

Payments to Savings Bank Depositors	£125,519 19 6
Uitbetalinge aan Spaarbank-inleërs	
Unadjusted differences	20 15 1
Onvereffende verskille	
Transfers to Certificate Account	4,450 0 0
Oorplasinge na Sertifikaat-Rekening	
S.W.A. Warrants paid in Union	22,212 1 8
S.W.A. Betaalorders in die Unie betaal	
Transfers to Union	5,509 17 10
Oorplasinge na Unie	
Surrenders to Revenue Account	1 0 0
Oorgawes aan eksploitasierekening	
Warrants issued not cashed on 31st March, 1932	549 15 1
Betalorders uitgereik maar nog nie betaal nie op 31 Maart 1932	
Balance due to Depositors	134,908 2 9
Balans aan inleërs verskuldig	
	<u>£293,171 11 11</u>

SPAARBANK-SERTIFIKAATREKENING.

PAYMENTS. UITBETALINGE.

Transfers to Savings Bank A/c.	£2,350 0 0
Oorplasinge na Spaarbank-Rekening	
Payments by cheque	1,450 0 0
Uitbetalinge per tjek	
Balance due to Certificate Holders	14,450 0 0
Balans aan Sertifikaathouers verskuldig	
	<u>£18,250 0 0</u>

SPAARBANK-SERTIFIKAAT RENTEREKENING.

PAYMENTS. UITBETALINGE.

Transfers to Savings Bank Account	£344 19 2
Oorplasinge na Spaarbank-Rekening	
Payments by Cheque	90 14 7
Uitbetalinge per tjek	
Balance due to Certificate Holders	284 11 0
Balans aan Sertifikaathouers verskuldig	
	<u>£720 4 9</u>

JAMES A. VENNING,
Director of Posts and Telegraphs.
Direkteur van Pos- en Telegraafwese.

POST OFFICE SAVINGS BANK — BALANCE AMOUNT.

LIABILITIES.	
LASTE.	
Balance due to depositors 31.3.32	£134,908 2 9
Balans aan Inlêers verskuldig 31.3.32	
Balance due to Certificate Holders 31.3.32	14,450 0 0
Balans aan Sertifikaat houers verskuldig 31.3.32	
Accrued Interest Savings Bank Certificates 31.3.32	284 11 0
Opgeloopte Rente Spaarbank Sertifikate 31.3.32	
Warrants issued but not cashed 31.3.32	549 15 1
Betaalorders uitgereik maar nog nie betaal nie 31.3.32	
Balance due to Imprest Account	2,363 4 6
Balans aan Voorskot Rekening Verskuldig	
	<u>£152,555 13 4</u>

POSKANTOOR SPAARBANK — BALANSSTAAT.

ASSETS.	
BATE.	
Funds lodged with Public Debt Commissioners	£152,549 12 3
Fondse by Publieke Skuld Kommissaris ge-deponeer	
Unadjusted difference	6 1 1
Onvereffende verskille	
	<u>£152,555 13 4</u>

POST OFFICE SAVINGS BANK INCOME ACCOUNT FOR THE YEAR ENDING 31st MARCH, 1932.
POSKANTOOR SPAARBANK INKOMSTEREKENING VIR DIE JAAR GEEÏNDIG 31 MAART 1932.

TO Interest and Dividends on Investments	£6,462 6 7	BY Interest allowed to Savings Bank Depositors	£4,903 2 0
AAN Rente en Winst op Belegginge		PER Rente toegestaan aan Spaarbank inlêers	
		BY Accrued Interest Savings Bank Certificate Holders	333 2 3
		PER Opgeloopte Rente Spaarbank Sertifikaat houers	
		BY Additional Interest allowed to Certificate Holders	175 15 8
		PER Ekstra rente toegestaan aan Sertifikaat houers	
		BY difference to credit Revenue	1,050 6 8
		PER verskil aan Krediet Inkomste	
	<u>£6,462 6 7</u>		<u>£6,462 6 7</u>

Windhoek,
18th May, 1932.
18 Mei 1932.

JAMES A. VENNING,
Director of Posts and Telegraphs.
Direkteur van Pos- en Telegraafwese.

No. 108.] [23rd May, 1932.

The Administrator has been pleased to approve of the appointment of Sergeant STEPHANUS PETRUS STRYDOM, as a Registering Officer, for the purpose of exercising the powers and performing the duties assigned to Registering Officers by the regulations framed under the provisions of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), in respect of the proclaimed area of Usakos as published under Government Notice No. 88 dated the 21st of April, 1932.

No. 108.] [23 Mei 1932.

Dit het die Administrateur behaag om die aanstelling van Sersant STEPHANUS PETRUS STRYDOM as Registrasieamptenaar, vir die doel om die bevoegdheid uit te oefen en die pligte waar te neem wat deur die regulasies opgetrek kragtens die bepalings van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924" (Proklamasie No. 34 van 1924) ten opsigte van die geproklameerde kring van Usakos, soos gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 88, gedagteken 21 April 1932, aan Registrasieamptenare aangewys is, goed te keur.

No. 109.] [25th May, 1932.

NATIVES (URBAN AREAS) PROCLAMATION, 1924:
APPLICATION OF SECTIN SIX TO THE URBAN AREA OF KEETMANSHOOP.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by Section six of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), to declare and make known that from and after the first day of July, 1932, all natives within the limits of the Urban Area of Keetmanshoop other than those exempted under sub-section (2) of the said section shall reside in a location or native hostel.

No. 109.] [25 Mei 1932.

"DE NATURELLEN (STEDELIKE GEBIEDEN) PROKLAMATIE 1924": TOEPASSING VAN ARTIEKEL SES OP DIE STEDELIKE GEBIED VAN KEETMANSHOOP.

Dit het die Administrateur behaag om op grond van en kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel ses van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924" (Proklamasie No. 34 van 1924), te verklaar en bekend te maak dat vanaf en na die eerste dag van Julie 1932 al die naturelle binne die grense van die Stedelike Gebied van Keetmanshoop, behalwe die wat kragtens onderartikel (2) van die voormelde artikel vrygestel is, in 'n lokasie of naturelle-hostel moet woon.

No. 110.] [25th May, 1932.

KEETMANSHOOP URBAN AREA: RESTRICTIONS ON ENTRY OF NATIVES.

Under and by virtue of the powers vested in me by section six of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), as amended by section three of the Natives (Urban Areas) Amendment Proclamation, 1932 (Proclamation No. 4 of 1932), I do hereby proclaim, declare and make known that from and after the 1st day of July, 1932, no native shall enter the Urban Area of Keetmanshoop for the purpose of seeking or undertaking employment or of residing therein unless one or other of the following conditions has been fulfilled:—

- (1) Such native has been engaged for employment in the urban area and is proceeding to take up such employment;

No. 110.] [25 Mei 1932.

KEETMANSHOOPSE STEDELIKE GEBIED: BEPERKINGS VAN BETREDING DEUR NATURELLE.

Kragtens en uit hoofde van die bevoegdheid my verleen by artikel ses van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924" (Proklamasie No. 34 van 1924), soos gewysig by artikel drie van die Naturelle (Stedelike Gebiede) Wysigingsproklamasie 1932 (Proklamasie No. 4 van 1932), proklameer, verklaar en maak ek bekend dat vanaf en na die 1ste dag van Julie 1932, geen naturel die Stedelike Gebied van Keetmanshoop mag betree nie vir die doel om werk te soek of te onderneem of om hom daarin metter-woon te vestig, tensy een of ander van die volgende voorwaardes vervul is:—

- (1) sodanige naturel vir werk in die stedelike gebied gemployeer is en sodanige werk gaan aanvaar;

- (2) the Native Commissioner after consultation with the Municipality of Keetmanshoop is prepared, in view of the labour conditions then existing in the urban area to issue to such native a permit to seek work under the regulations for the proclaimed area of Keetmanshoop;
- (3) such native has obtained from the Native Commissioner a permit to visit within the urban area for a limited period;

Provided that any native whose application to enter the urban area has been refused may appeal to the Chief Native Commissioner who may give such directions as he may deem fit. The decision of the Chief Native Commissioner shall be final.

No. 111.]

[25th May, 1932.]

PROCLAIMED AREA UNDER SECTION ELEVEN OF THE NATIVES (URBAN AREAS) PROCLAMATION, 1924.

The Administration has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of Section eleven of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), to declare that the Urban Area defined in the accompanying schedule shall from and after the first day of July, 1932, be a proclaimed area subject to the provisions of the said section eleven.

And has further been pleased to make known that he shall exercise in respect of the said proclaimed area all and several the powers specified in paragraphs (a) to (h) of sub-section (1) of the said section eleven.

SCHEDULE.

The area under the control of the Municipality of Keetmanshoop.

No. 112.]

[25th May, 1932.]

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of Section twenty of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), to make the following regulation:—

REGULATION.

The regulations published under Government Notice No. 173 of the 20th day of December, 1924, for the Proclaimed Area defined in Government Notice No. 172 of the same date (the area under the control of the Municipal Council of Windhoek) shall be of force and effect from the first day of July, 1932, in the Proclaimed Area defined in Government Notice No. 111 of the 25th day of May, 1932, to wit, the area under the control of the Municipality of Keetmanshoop, save in so far as they are repealed, amended or added to by regulations made for the Proclaimed Area defined in the lastmentioned Government Notice.

No. 113.]

[25th May, 1932.]

The Administrator has been pleased under the powers vested in him by section twenty (2) of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), to approve of the subjoined regulations framed by the Keetmanshoop Urban Local Authority under sub-section (2) of section twenty of the aforesaid Proclamation to be in force and effect from the 1st day of July, 1932, in respect of the area under the control of the Municipal Council of Keetmanshoop.

LOCATION REGULATIONS.

Framed under section twenty (2) of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924.

1. The following regulations shall apply to such area or areas as may be defined and set apart for the purposes of a location by the urban local authority, with the approval of the Administrator, at Keetmanshoop.

2. (a) The urban local authority shall appoint an officer who shall be known as the location superintendent. Such officer shall reside at a place approved by the urban local authority, and shall carry out such instructions as he may receive from time to time from the urban local authority in regard to the administration of the location. He shall receive

- (2) die Naturellekommissaris na rugspraak met die Munisipaliteit van Keetmanshoop bereid is, met die oog op die asdan bestaande arbeidstoestande in die stedelike gebied, om aan sodanige naturel 'n permit uit te reik om werk onder die regulasies vir die geproklameerde kring van Keetmanshoop te soek;
- (3) sodanige naturel van die Naturellekommissaris 'n permit gekry het, om vir 'n beperkte tydperk in die stedelike gebied te gaan kuier;

Met die verstande dat enige naturel wie se applikasie om die stedelike gebied te betree geweier is, aan die Hoof-Naturellekommissaris kan appeleer, wat sodanige bevel kan gee as hy doelmatig mag ag. Die beslissing van die Hoof-Naturellekommissaris is finaal.

No. 111.]

[25 Mei 1932.]

GEPROKLAMEERDE KRING ONDER ARTIEKEL ELF VAN "DE NATURELLEN (STEDELIKE GEBIEDEN) PROKLAMATIE 1924".

Dit het die Administrateur behaag om, op grond van en kragtens die bevoegdheid hom verleen by onderartikel (1) van artikel elf van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924" (Proklamasie No. 34 van 1924) te verklaar dat die stedelike gebied, soos in die aangehegte bylae omskrywe, vanaf en na die eerste dag van Julie 1932, 'n geproklameerde kring sal wees, onderhewig aan die bepalings van die voormelde artikel elf.

En dit het hom verder behaag om bekend te maak dat hy ten opsigte van die voormelde geproklameerde kring al en elkeen van die magte sal uitoefen, wat in paragrawe (a) tot (h) van onderartikel (1) van die voormelde artikel elf gespesifiseer is.

BYLAE.

Die gebied onder die toesig van die Stadsraad van Keetmanshoop.

No. 112.]

[25 Mei 1932.]

Dit het die Administrateur behaag om, op grond van en kragtens die bevoegdheid hom verleen by onderartikel (1) van artikel twintig van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924" (Proklamasie No. 34 van 1924), die volgende regulasie vas te stel:—

REGULASIE.

Die regulasies gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 173 van die 20ste dag van Desember 1924 vir die Geproklameerde Kring, soos in Goewermentskennisgewing No. 172 van dieselfde datum omskrywe (die kring onder die kontrole van die stadsraad van Windhoek), sal vanaf die eerste dag van Julie 1932 in die Geproklameerde Kring, soos in Goewermentskennisgewing No. 111 van die 25ste dag van Mei 1932 bepaal, in krag en werking tree, te wete, die kring onder die kontrole van die Stadsraad van Keetmanshoop, behalwe vir sover as hulle herroep, gewysig of as by regulasies vasgestel vir die Geproklameerde Kring, soos in die laasgenoemde Goewermentskennisgewing bepaal, daartoe bygevoeg is.

No. 113.]

[25 Mei 1932.]

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel twintig (2) van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924" (Proklamasie No. 34 van 1924), die onderstaande regulasies vasgestel deur die Stedelike Plaaslike Bestuur van Keetmanshoop ingevolge onderartikel (2) van artikel twintig van die voormelde Proklamasie, vanaf die 1ste dag van Julie 1932, ten opsigte van die streek onder die beheer van die Stadsraad van Keetmanshoop in krag en werking te laat tree.

LOKASIEREGULASIES.

Opgetrek kragtens artikel twintig (2) van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924".

1. Die volgende regulasies is van toepassing op sodanige gebied of gebiede as deur die stedelike plaaslike bestuur, met die goedkeuring van die Administrateur te Keetmanshoop, vir die doel van 'n lokasie bepaal en afgesonder mag word.

2. (a) Die stedelike plaaslike bestuur moet 'n amptenaar aanstel, wat bekend sal wees as lokasie-superintendent. Sodanige amptenaar moet woonagtig wees op 'n plek, wat goedkeur is deur die stedelike plaaslike bestuur, en moet sodanige bevel uitvoer as hy van tyd tot tyd van die stedelike plaaslike bestuur mag ontvang met betrekking tot die bestuur

all complaints, representations, or recommendations that may from time to time be made by the inhabitants of the location, and shall lay them before the urban local authority for consideration.

(b) The urban local authority may with the approval of the Administrator appoint at such remuneration as it may consider reasonable one or more natives as assistants to the local superintendent.

3. The superintendent shall, as soon as possible after the 31st March, 30th June, 30th September, and 31st December in each year, prepare a report in regard to the conditions, health and management of the location, which shall be laid before the urban local authority. Such reports shall be available for inspection by an officer appointed under sub-section (2) of section ten of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924.

4. The superintendent shall call a meeting of residents, of the location and shall explain all regulations, orders, or instructions relating to the control, management, and use of the location.

5. The medical officer to the urban local authority shall annually prepare a report on the health and sanitary conditions of the location, which shall be laid before the urban local authority. Copies of every such report shall be forwarded to the Administrator.

6. Every person over the age of eighteen years desirous of taking up his residence in a location and erecting a dwelling for that purpose, shall apply to the location superintendent for a site permit. If the superintendent is satisfied that the applicant is a fit and proper person to reside in the location he shall grant a permit and point out a site upon which a dwelling shall be erected, provided that if a dwelling is not erected within a reasonable time such permit may be cancelled and withdrawn.

Every site shall be in extent not less than fifty feet by fifty feet.

7. The urban local authority shall from time to time issue such general directions as it may see fit in regard to the method of construction and the materials to be used for the erection of dwellings or buildings or in the addition to or alteration of any dwelling already erected, provided no dwelling shall be erected which is not sufficiently lighted and ventilated and does not provide at least 30 square feet of floor and 300 cubic feet of air space for each intended inmate over the age of 10 years, and at least half the amount for each intended inmate below that age.

8. Any person to whom a site permit has been granted shall give notice to the superintendent of the completion of any new dwelling or building, or of the alteration of any dwelling or building occupied by him, and no such building or dwelling shall be occupied or used until it has been inspected and approved by the superintendent.

9. No site permit shall be transferred, and no site or dwelling shall be sublet, except with the written permission of the superintendent and to a person approved of by him.

10. No person other than the holder of a site permit who has erected a dwelling in the location, together with his wife and family, being children under eighteen years of age or unmarried daughters over that age residing with and dependent upon their parents, shall reside in the location unless he/she shall first have obtained a "Lodger's permit", which shall be granted by the superintendent, if he is satisfied that the applicant is a fit and proper person therefor, and that he/she has found suitable accommodation. For the purpose of finding such accommodation a temporary permit for six days may be granted. All permits under this section shall specify the dwelling, with the name of the occupier thereof, in which the lodger shall alone reside. Such permit shall not be transferable. Any visitor to the location desiring to remain longer than three hours shall report himself to the superintendent, who shall, on his being satisfied that the applicant is a fit and proper person, issue to him a temporary permit available for a specified period.

11. The Superintendent shall keep (in a form to be prescribed by the local authority) a register of all persons to whom site permits or lodger's permits are issued and such person shall be known as "registered occupier". The register shall set out the name, race and occupation of every registered occupier, and the name, sex, age and occupation (if any) of each member of his family residing with him, and shall specify the site or dwelling on or in which he resides.

van die lokasie. Hy moet al die klagtes voorstellings en aanbevelings aanhoor, wat van tyd tot tyd deur die inwoners van die lokasie gemaak mag word, en moet dit aan die stedelike plaaslike bestuur vir oorweging voorlê.

(b) Die stedelike plaaslike bestuur mag, met goedkeuring van die Administrateur, een of meer natuurlike as assistente van die lokasie-superintendent aanstel, en teen sodanige beloning as hy redelik mag ag.

3. Die superintendent moet, so gou moontlik, na 31 Maart, 30 Junie, 30 September en 31 Desember in elke jaar 'n rapport opstel met betrekking tot die toestande, gesondheid en bestuur van die lokasie, wat aan die stedelike plaaslike bestuur voorgelê mag word. Sodanige rapporte moet beskikbaar wees vir ondersoek deur 'n amptenaar, aangestel kragtens onderartikel (2) van Artikel tien van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924".

4. Die superintendent moet 'n vergadering van inwoners van die lokasie byeenroep en moet al die regulasies, bevels of instruksies met betrekking tot die kontrole, bestuur en gebruik van die lokasie uitleë.

5. Die geneeskundige amptenaar van die stedelike plaaslike bestuur moet elke jaar 'n rapport opstel oor die gesondheids- en sanitêre toestande van die lokasie, wat voor die stedelike plaaslike bestuur gelê moet word. Afskrifte van elke sodanige rapport moet aan die Administrateur gestuur word.

6. Elke persoon bo die ouderdom van agtien jaar, wat verlang om in die lokasie te gaan woon en om 'n woonhuis vir daardie doel op te rig, moet by die lokasie-superintendent applikasie maak vir 'n "bouterrein-permit". As die superintendent oortuig is, dat die applikant 'n geskikte en behoorlike persoon is om in die lokasie te woon, moet hy hom 'n permit toeken en 'n stuk grond aanwys, waar 'n woonhuis opgerig moet word, met die verstande dat as 'n woning nie binne 'n redelike tyd opgerig word nie, sodanige permit geskrap en teruggetrek kan word. Elke sodanige bouterrein mag nie kleiner as vyftig voet by vyftig voet in omvang wees nie.

7. Die stedelike plaaslike bestuur moet van tyd tot tyd sodanige algemene instruksies uitvaardig as hy doelmagtig mag ag ten opsigte van die manier van bou en die boustowwe wat in verband met die oprigting van woonhuise of geboue of in verband met die byvoeging tot of verandering van enige woonhuis of gebou alreeds opgerig gebruik moet word; met die verstande dat daar geen gebou opgerig mag word nie wat nie voldoende verlig en geventileer is nie, en wat nie voorsiening maak vir ten minste 30 vierkante voet vloerruimte en 300 kubieke voet lugruimte vir elke voorgestelde inwoner bo die ouderdom van 10 jaar, en ten minste die helfte van gemelde grootte vir elke voorgestelde inwoner onder daardie ouderdom nie.

8. Enige persoon aan wie 'n bouterrein-permit gegee is, moet die superintendent in kennis stel van die voltooiing van enige nuwe woning of gebou, of van die verandering van enige woning of gebou deur hom bewoon, en geen sodanige gebou mag bewoon of gebruik word, alvorens die superintendent dit ondersoek en goedgekeur het nie.

9. Geen bouterrein-permit of woon-permit mag oorgedra word nie, en geen bouterrein of woonhuis mag onderverhuur word nie, behalwe met die skriftelike toestemming van die superintendent, en dan slegs aan 'n persoon deur hom goedgekeur.

10. Geen ander persoon as die houer van 'n bouterrein-permit, wat 'n woonhuis in die lokasie opgerig het, tesame met sy vrou en familie, waaronder verstaan word kinders benede die ouderdom van agtien jaar of ongetroude dogters bo daardie ouderdom, mag in die lokasie woon nie, tensy hy vooraf 'n "loseerders-permit" verkry het, wat deur die superintendent uitgereik moet word, as hy oortuig is dat die applikant 'n geskikte en behoorlike persoon vir die doel is, en dat hy geskikte akkomodasie gevind het. Vir die doel om sodanige akkomodasie te vind kan 'n permit vir ses dae toegeken word. Al die permitte onder hierdie artikel moet die woning noukeurig vermeld met die naam van die bewoner daarvan, waarin alleen die loseerder mag woon. Sodanige permitte is nie oordraagbaar nie. Enige kuiergas in die lokasie, wat verlang om langer as drie ure in die lokasie te bly, moet hom aan die superintendent rapporteer wat, nadat hy hom oortuig het dat die applikant 'n geskikte en behoorlike persoon is, hom 'n tydelike permit moet uitreik, geldig vir 'n bepaalde tyd.

11. Die superintendent moet 'n register hou (in 'n vorm wat deur die stedelike plaaslike bestuur voorgeskrywe moet word) van al die persone aan wie bouterrein-permitte, of loseerders-permitte uitgereik is, en sodanige persone sal bekend wees as "geregistreerde okkupante". Die register moet die naam, ras en beroep van elke geregistreerde okkupant en die naam, geslag, ouderdom, en beroep (indien enige) van elke lid van sy familie wat by hom woon, aangee, en moet die bouterrein of woonhuis waarop of waarin hy woon, noukeurig aangee.

12. A return showing the population of the location shall be submitted by the superintendent to the urban local authority every half-year.

13. The superintendent shall keep a record of the names of the persons whose applications for the site permits or lodger's permits have been refused, and the reasons for each such refusal, and shall submit a copy of such record to the urban local authority every month.

14. Any person who shall have been refused a site permit or a lodger's permit by the superintendent may appeal to the local authority and finally to the magistrate, who shall ultimately decide upon every such application.

15. The superintendent shall number each dwelling and shall, for the purpose, be provided by the local authority with proper tin plates or boards bearing the number of the dwellings legibly painted thereon in large figures, one of which plates or boards bearing the number of each dwelling shall be affixed and kept so affixed by every holder of a site permit on the exterior of his dwelling in some conspicuous and convenient place, pointed out to him by the superintendent.

16. Every registered occupier and every Lodger to whom a Lodger's Permit has been issued shall pay to the urban local authority in advance for such period as may be fixed by the said authority such sums by way of rent, charges for water and sanitary, health, medical and other services as may be fixed in a tariff to be framed from time to time by such authority and approved by the Administrator and until such time as a tariff shall be so framed and approved the following charge shall be made in respect of rent and services:—

(a) 1/6 per month or portion thereof, which amount shall include the charges for water and sanitary services.

(b) 5/- per annum or portion thereof, which amount shall be for the rental of a stand.

17. Any person failing or refusing to pay any sum for which he is liable, under these regulations within one month from the date on which it becomes due and payable shall be guilty of an offence; and upon conviction shall be liable to a fine not exceeding £2 or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding one month, provided that no fine paid or imprisonment undergone shall have the effect of cancelling the liability or barring an action for the recovery of the amount due by such person.

18. Any person failing or refusing to pay any sum for which he is liable under these regulations within one month from the date on which it becomes due and payable may be ordered by the superintendent to remove from the location forthwith. Any person failing to comply with such order shall be guilty of an offence and the court in addition to any penalty may make an order for the ejectment of such person from the location.

19. If any registered occupier be ejected under the preceding section or leave his site or dwelling without the permission of the superintendent and be absent for a period of two months without paying or abandon his site or any dwelling for the said period, the urban local authority shall have the right to dispose of any improvements or property on the site, and after deducting the amount of any rent due and any expenses shall hand the balance of the proceeds (if any) to the person so ejected or so leaving or abandoning his site or dwelling, provided that the urban local authority shall give fourteen days' notice of its intention to exercise this right by serving such notice, where possible, on the occupier and by attaching a copy thereof to the door of the dwelling.

20. The local authority may grant exemption from the payment of rates to any person who is in indigent circumstances and is incapacitated from earning a living by reason of age, bodily infirmity or chronic disease.

21. Every holder of a site permit shall keep the dwelling and buildings on his site in good condition and order. No person shall keep or cause or suffer to be kept or deposited or allow to be deposited on any site or premises any accumulation of filth, manure, dirt, refuse, garbage, or rubbish so as to be a nuisance or injurious or dangerous to health, and the holder of a site permit shall further keep his site free from weeds or rubbish at all times, and shall, unless exempted from such provision, whitewash or disinfect to the satisfaction of the medical officer all buildings thereon inside and outside in the months of January and

12. 'n Opgawe wat die bevolking van die lokasie aantoon, moet elke ses maande deur die superintendent aan die stedelike plaaslike bestuur voorgelê word.

13. Die superintendent moet 'n lys hou van die name van die persone, wie se aansoeke vir bouterrein-permitte of loseerders-permitte geweier is, en van die redes vir elke sodanige weiering, en hy moet elke maand 'n afskrif van sodanige lys aan die stedelike plaaslike bestuur voorlê.

14. Enige persoon aan wie die superintendent weier om 'n bouterrein-permit, woon-permit of loseerders-permit uit te reik, kan na die stedelike plaaslike bestuur, en uiteindelik na die Magistraat appeleer wat finaal oor elke sodanige aansoek moet beslis.

15. Die superintendent moet aan elke woonhuis 'n nommer gee, en moet vir die doel deur die stedelike plaaslike bestuur voorsien word van behoorlike tinplate of planke, wat die nommer van die woonhuis leesbaar en in groot syfers daarop geskilder dra, en een van die plate of planke wat die nommer van die woning dra, moet deur elke houer van 'n bouterrein-permit of van 'n woon-permit op die buitekant van sy woonhuis op een of ander in die oog vallende en gerieflike plek, wat deur die superintendent aan hom aangewys is, vasmaak en aldus vasgemaak gehou word.

16. Elke geregistreerde okkupant en elke loseerder aan wie 'n loseerders-permit uitgereik is, moet aan die stedelike plaaslike bestuur vooraf vir sodanige tydperk as deur die voormelde plaaslike bestuur vasgestel mag word sodanige bedrae vir huurgeld, fooie vir water en vir sanitêre gesondheids-, geneeskundige en ander dienste betaal as in 'n tarief bepaal mag word wat van tyd tot tyd deur sodanige bestuur opgetrek en deur die Administrateur goedgekeur moet word, en te tyd en wyl sodanige tarief opgetrek en goedgekeur word, is die volgende fooi betaalbaar vir huur en dienste:—

(a) 1/6 per maand of gedeelte daarvan, watter bedrag die fooie vir water en sanitêre dienste insluit.

(b) 5/- per jaar of gedeelte daarvan, watter bedrag vir die huur van 'n standplaas sal wees.

17. Enige persoon wat in gebreke bly om enige bedrag waarvoor hy kragtens hierdie regulasies aanspreeklik is, binne een maand na die datum waarop dit skuldig en betaalbaar is te betaal, is skuldig aan 'n misdryf en, by skuldigbevinding, blootgestel aan 'n boete van hoogstens £2, of, by wanbetaling, aan gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens een maand; met die verstande dat geen betaalde boete of ondergane gevangenisstraf die uitwerking mag hê nie dat dit die aanspreeklikheid kansleer of 'n regsgeding vir die verhaal van die bedrag wat deur sodanige persoon betaalbaar is, uitsluit.

18. Enige persoon wat in gebreke bly of weier om enige bedrag waarvoor hy kragtens hierdie regulasies aanspreeklik is, binne een maand na die datum waarop dit verval en betaalbaar word te betaal, kan deur die superintendent gelas word om die lokasie onmiddellik te verlaat. Enige persoon wat in gebreke bly om sodanige bevel na te kom, is skuldig aan 'n misdryf en die hof kan, behalwe enige straf, 'n bevel uitvaardig vir die uitdwyng van sodanige persoon uit die lokasie.

19. As enige geregistreerde okkupant kragtens die vooraangaande artikel uitgedryf word, of as hy sy terrein of woonhuis sonder die toestemming van die superintendent verlaat, en vir 'n tydperk van twee maande afwesig bly sonder sy huur te betaal, of as hy sy terrein of enige woonhuis vir die voormelde tydperk verlaat, dan het die stedelike plaaslike bestuur die reg om enige verbeterings of goedere op die terrein van die hand te sit, en na aftrekking van die verskuldigde huurgeld en enige ander onkoste, moet hy die res van die opbrings (as daar is) aan die okkupant wat aldus uitgedryf is, of wat sy terrein of woonhuis aldus laat staan of verlaat het, oorhandig; met die verstande dat die stedelike plaaslike bestuur veertien dae kennis moet gee van sy voorneme om hierdie reg uit te oefen deur sodanige kennisgewing, waar moontlik, op die okkupant te dien, en deur 'n afskrif daarvan aan die deur van die woonhuis te heg.

20. Die plaaslike bestuur kan vrystelling van die betaling van belasting verleen aan enige persoon wat in behoeftige omstandighede verkeer en ter oorsake van ouderdom, liggaamlike swaakteit en kroniese siekte onbekwaam is om 'n bestaan te maak.

21. Elke houer van 'n bouterrein-permit of 'n woon-permit moet die woonhuis en geboue op sy terrein in goeie toestand en orde hou. Niemand mag op enige terrein of perseel enige ophoping van vuilnis, mis, slyk, afval, oorskiet of vuilgoed hou, laat hou of toelaat dat dit gehou word nie, of neergooi of laat neergooi nie, sodat dit 'n erge nadeel of skadelik of gevaarlik vir die gesondheid word, en die houer van 'n bouterrein-permit of woon-permit moet verder sy terrein altyd skoon hou van onkruid of vuilgoed, en moet, tensy vrygestel van sodanige bepaling, al die geboue daarop van binne en buite na genoë van die geneeskundige amptenaar gedurende die maande Januarie en Julie van elke jaar witkalk

July in each year, and at all such other times as the medical officer or the superintendent, acting under his instructions, may require.

22. No outhouse, shed, fence, or other structure shall be erected on any site unless the written permission of the superintendent shall first have been obtained, and such permission shall only be given if the superintendent is satisfied that the design and the materials to be used are suitable to the purpose for which the structure is intended. All outhouses, sheds, fences, and other structures erected without permission may be removed or destroyed by order of the superintendent.

23. It shall be the duty of the superintendent, subject to any instructions he may receive from the urban local authority, to point out from time to time a place or places where rubbish, filth, or litter of any kind may be deposited, and each holder of a site permit shall be bound to deposit at least twice during each and every week all rubbish, filth and litter from off his site at such place as shall be set apart for the purpose from time to time by the superintendent, and any person depositing any rubbish, filth or litter of any kind except at such place or places as shall have been pointed out, or committing any nuisance within or in the neighbourhood of the location, shall be guilty of an offence.

24. The urban local authority shall set apart a place in or near the location where the inhabitants may wash clothes, and the superintendent shall from time to time issue instructions regulating the use of such wash-places by the inhabitants of the location, and any inhabitant of the location found washing clothes in any other place not set apart for such purpose shall be guilty of an offence.

25. The urban local authority shall provide a sufficient and available supply of pure water, and assign and provide sufficient and suitable sanitary conveniences for the use of the inhabitants, separate and distinct for males and females; provided that any holder of a site permit may, with the sanction of the local authority, erect a suitable and approved pail-closet in connection with his dwelling, provided that he shall conform to the general sanitary regulations in that behalf of the urban local authority, and shall pay the charge prescribed by the regulations for the removal of night soil from such pail-closet.

26. In the event of any person in the location suffering from any infectious or contagious disease, the registered occupier of the dwelling in which such person resides or is found, or in the case of his death, or incapacity the eldest adult resident in such hut or dwelling, shall immediately report the same to the superintendent.

27. The medical officer or his authorised assistants may at all times enter any hut or dwelling or building in the location and examine all persons therein, and any resident who shall appear to the medical officer to be suffering from or to have been exposed to the infection of any infectious disease may by order of the medical officer be removed to such place either within or beyond such location as the urban local authority may appoint for receiving such persons, and may by a like order be therein detained until such time as, in the opinion of the medical officer, he shall be free from infection.

28. The registered occupier of any dwelling in which a birth or death occurs, or, in the case of his death or incapacity, the eldest adult resident in such dwelling, shall forthwith report the same to the superintendent.

29. The superintendent shall keep in a form to be prescribed by the urban local authority a register showing the number and other descriptions of the horses, mules, donkeys, horned cattle, sheep, goats, pigs and dogs belonging to every inhabitant. All horses, mules, donkeys, horned cattle, sheep, goats, and pigs which may be found in the location, and which have not been so registered as aforesaid, or of whose arrival no notice has been given to the superintendent, or of the rights to or ownership of which no satisfactory account shall be given to the superintendent, may be seized and taken possession of by him, and be impounded in the nearest pound, and shall thereupon be dealt with and treated as other impounded animals in the said pound.

30. The local authority shall assign a place or places in the neighbourhood of the location for the erection of kraals, enclosures, sheds, or buildings for keeping any stock as may be the property of the inhabitants of the location, and shall make such orders as may be necessary and reasonable for the proper regulation thereof, and no person shall keep any horse, mule, donkey, horned cattle, sheep, goat or pig within the location except with the permission of the

of ontsmet en op al sodanige ander tye as die geneeskundige amptenaar of die superintendent, op sy instruksies handelende, mag vereis.

22. Geen buitehuis, skuur, draadheining of ander bou mag op enige terrein opgerig word nie, tensy die skriftelike toestemming van die superintendent vooraf verkry is, en sodanige toestemming mag net gegee word as die superintendent oortuig is dat die ontwerp en die boustowwe wat gebruik word, geskik is vir die doel waarvoor dit bestem is. Al die buitehuise, skure, draadheininge en ander boue, wat sonder toestemming opgerig is, kan op las van die superintendent verwyder of verniel word.

23. Dit is die plig van die superintendent, onderhewig aan enige instruksies wat hy van die stedelike plaaslike bestuur mag ontvang, om van tyd tot tyd 'n plek of plekke aan te wys waar vuilgoed, vullis, of stalmis van enige soort neergegooi mag word, en elke houer van 'n bouterrein-permit is verplig om ten minste eenmaal gedurende elke en iedere week al die vuilgoed, vullis en stalmis van sy terrein na sodanige plek as die superintendent vir dié doel van tyd tot tyd afsonder, te verwyder, en enige persoon wat enige vuilgoed, vullis of stalmis van enige soort neergooi, behalwe op sodanige aangewese plek of plekke, of enige ergernis binne of in die omtrek van die lokasie veroorsaak, is skuldig aan 'n misdryf.

24. Die stedelike plaaslike bestuur moet 'n plek binne of naby die lokasie afsonder, waar die inwoners klere mag was, en die superintendent moet van tyd tot tyd bevel uitvaardig, wat die gebruik van sodanige wasplekke deur die inwoners van die lokasie reël, en enige inwoner van die lokasie wat betrap word dat hy klere op enige ander plek wat nie vir hierdie doel opsy gesit is nie was, is skuldig aan 'n misdryf.

25. Die stedelike plaaslike bestuur moet 'n voldoende en verkrygbare voorraad skoon water verskaf en moet voldoende en geskikte sanitêre gemakke vir die gebruik van die inwoners aanwys en verskaf, vir manne en vrouens apart en onderskeie, mits enige houer van 'n bouterrein-permit met die toestemming van die stedelike plaaslike bestuur 'n geskikte en goedgekeurde emmer-privaat in verband met sy woonhuis mag oprig onder voorwaarde dat hy die algemene sanitêre regulasies van die stedelike plaaslike bestuur in verband daarmee nakom, en die fooi deur die regulasies vir die verwydering van die nagvuil van sodanige emmer-privaat voorgeskrywe, betaal.

26. Ingeval enige persoon in die lokasie aan enige besmetlike of aansteeklike siekte ly, moet die geregistreerde okkupant van die woonhuis, waarin sodanige persoon bly of gevind word, of, in geval van sy dood of onbekwaamheid, moet die oudste meerderjarige inwoner wat in sodanige hut of woning woon, dit dadelik aan die superintendent rapporteer.

27. Die geneeskundige amptenaar of sy gemagtigde assistente kan te enige tyd enige hut of woning of gebou in die lokasie binnegaan en al die persone daarin ondersoek, en enige bewoner, wat volgens oordeel van die geneeskundige amptenaar lydende is aan of blootgestel was aan die besmetting van enige besmetlike siekte kan op las van die geneeskundige amptenaar verplaas word na sodanige plek binne of buite sodanige lokasie as die stedelike plaaslike bestuur vir die ontvangs van sodanige persone mag afsonder, en kan ingevolge 'n soortgelyke bevel daarin gehou word tot sodanige tyd as hy, volgens die mening van die geneeskundige amptenaar, van besmetting vry is.

28. Die geregistreerde okkupant van enige woonhuis, waarin 'n geboorte of sterfgeval plaasvind, of, ingeval van sy dood of onbekwaamheid, die oudste volwasse bewoner van sodanige woonhuis moet die saak dadelik aan die superintendent rapporteer.

29. Die superintendent moet 'n register hou, waarvan die vorm deur die stedelike plaaslike bestuur voorgeskrywe moet word en wat die getal en ander beskrywing van die perde, muile, esels, rundvee, bokke, varke en honde behorende aan elke inwoner aangee. Al die perde, muile, esels, rundvee, skape, bokke en varke, wat in die lokasie gevind mag word en wat nie soos hierbo bepaal geregistreer is nie, of van wie se aankoms geen kennis aan die superintendent gegee is nie, aangaande die regte waarop of eiendom waarvan geen bevredigende verslag aan die superintendent gegee is nie, kan deur hom in beslag en besit geneem en in die naaste skut opgesluit word, en daarna moet daarmee gehandel word en moet hulle behandel word op dieselfde wyse as ander geskutte diere in die voormelde skut.

30. Die plaaslike bestuur moet 'n plek of plekke in die omtrek van die lokasie bestem vir die oprigting van krale, afgekampte plekke, skure of geboue vir die bewaring van vee wat die eiendom van die inwoners van die lokasie mag wees, en moet sodanige bevel gees as nodig en billik mag blyk vir die behoorlike beheer daarvan, en geen persoon mag enige perd, muil, esel, rundvee, skaap, bok of vark binne die lokasie bou nie, tensy met die toestemming van die super-

superintendent and subject to his being satisfied in regard to the suitability and cleanliness of the accommodation provided therefor.

31. For the purpose of enabling the superintendent to keep any register required by these regulations, it shall be the duty of every inhabitant of the location to give the superintendent such information as he may require for the purpose, and every such person who, on being requested by the superintendent to do so, shall neglect or refuse without reasonable cause to give such information shall be guilty of an offence.

32. No European shall enter the location without written permission from the local authority but this regulation shall not apply to recognised clergymen, medical practitioners or officials in the exercise of their duty; and no native or coloured person other than a registered occupier, his wife and family, being children under eighteen years of age or unmarried daughters, or the holder of a temporary permit, or a native visitor exempted from obtaining a temporary permit under regulation *ten* hereof, shall be in the location between the hours of 9 p.m. and sunrise except under the written permission of the superintendent.

33. The superintendent may in consultation with the Post Commander of the South West Africa Police at Keetmanshoop prohibit any entertainment or meeting in the location which, from its character or the time of its holding, is in his opinion likely to create a disturbance or be a nuisance to the residents. The registered occupier of any site on which such prohibited entertainment or meeting takes place, as well as all persons taking part therein, shall be guilty of an offence.

34. No person shall keep a disorderly house or disturb the public peace by making noises or by shouting, swearing, screaming, wrangling or quarrelling or by collecting a crowd or by any riotous, violent or unseemly behaviour by day or by night in any public or private building or premises or in any street, road or open space.

35. Every person who shall obstruct the superintendent or his assistants in the execution of their duty shall be guilty of an offence.

36. Every inhabitant of the location shall have the right to appeal to the Magistrate against any action of the location superintendent or other official of the local authority charged with the administration of the regulations. After due enquiry at which the location superintendent or official of the local authority shall be entitled to be heard in support of his action, the magistrate shall be empowered to order such location superintendent or official of the local authority to grant the appellant facilities under the regulations if he is of opinion that such have been unreasonably withheld.

37. "Magistrate" shall for the purposes of these regulations include a native commissioner.

ADVISORY BOARDS.

1. An Advisory Board shall consist of three members elected by the registered occupiers as hereinafter provided and three members appointed by the urban local authority. The superintendent of the location shall be *ex officio* chairman of the board.

2. Whenever it has been decided to establish any Advisory Board the superintendent shall after receipt of notice to that effect by the urban local authority summon a meeting of all the registered occupiers in the location for the purpose of nominating members of the Advisory Board for the current calendar year of which meeting public notice shall be given by posting an announcement thereof in some conspicuous place in the location for a period of not less than fourteen days.

3. The superintendent shall in the month of December in each year issue a notice as hereinbefore provided summoning a meeting of all registered occupiers in the location for the purpose of the nomination of members of the Advisory Board for the ensuing calendar year. Such members when elected shall hold office till the 31st December following their election.

4. No registered occupier in the location who has not paid all rent or charges due by him to the urban local authority at the date of his nomination and no person who has within twelve months preceding the date of nomination been convicted of any crime and sentenced to imprisonment without the option of a fine shall be eligible for election as a member of the board.

intendent en onder die voorwaarde dat hy tevredegestel is aangaande die geskiktheid en skoonheid van die akkomodasie wat daarvoor verskaf is.

31. Ten einde die superintendent in staat te stel om enige deur hierdie regulasies vereiste register te hou, is dit die plig van elke inwoner van die lokasie om die superintendent sodanige informasie te gee as hy vir die doel nodig mag hê en iedere sodanige persoon wat, as hy versoek word deur die superintendent om sulks te doen, sonder grondige rede versuim of weier om sodanige informasie te gee, is skuldig aan 'n misdryf.

32. Geen Europeaan mag sonder skriftelike toestemming van die plaaslike bestuur in die lokasie gaan nie, maar hierdie regulasie is nie van toepassing op erkende geestelike, mediese praktisyns of amptenare wat hulle plig uitoefen nie, en geen naturel of gekleurde persoon, behalwe 'n geregistreerde okkupant, sy vrou en familie, wat kinders benede die ouderdom van agtien jaar of ongetroude dogters is, of die houer van 'n tydelike permit of 'n naturelle-besoeker wat kragtens regulasie *tien* hiervan vrygestel is van die verkryging van 'n tydelike permit, mag tussen die tyd 9 uur n.m. en soa- opgang, behalwe met die skriftelike verlof van die superintendent, in die lokasie wees nie.

33. Die superintendent kan, na rugspraak met die Posbevelhebber van die Suidwes-Afrikaanse Polisie te Usakos, enige vermaaklikheid of vergadering in die lokasie belet wat, ten oorsake van sy aard of die tyd waarop hy gehou word, volgens sy mening waarskynlik 'n verstoring kan veroorsaak of 'n ergernis kan wees vir die inwoners. Die geregistreerde okkupant van enige terrein waar sodanige belette vermaaklikheid plaasvind, sowel as al die persone wat daaraan deelneem, is skuldig aan 'n misdryf.

34. Niemand mag 'n bordeel hou of die openbare vrede verstoer deur lawaai te maak, hard te roep, te vloek, te skreeu, rusie te maak of te baklei of deur 'n gedrang te versamel of deur enige rusverstorende, gewelddadige of onbetaamlike gedrag in die dag of in die nag in enige openbare of private gebou of perseel of op enige straat, pad of oop ruimte aan die dag te lê nie.

35. Iedere persoon, wat die superintendent of sy assistente in die uitoefening van hulle plig hinder, is skuldig aan 'n misdryf.

36. Iedere inwoner van die lokasie het die reg van appèl na die magistraat teen enige daad van die lokasie-superintendent of ander amptenaar van die stedelike plaaslike bestuur belas met die uitoefening van die regulasies. Na behoorlike ondersoek, waarby die lokasie-superintendent of amptenaar van die stedelike plaaslike bestuur geregtig sal wees op 'n gehoor tot staving van sy handeling, is die magistraat gemagtig om sodanige lokasie-superintendent of amptenaar van die stedelike plaaslike bestuur te gelas om aan die appellant die fasiliteite onder die regulasies toe te staan, as sodanige fasiliteite syns insiens onbillik teruggehou was.

37. "Magistraat" omvat vir die doel van hierdie regulasies 'n naturelle-kommissaris of naturelle-onderkommissaris.

ADVISERENDE RADE.

1. 'n Adviserende Raad sal bestaan uit drie lede deur die geregistreerde okkupante, soos hierinlater bepaal, gekies, en drie lede deur die stedelike plaaslike bestuur benoem. Die superintendent van die lokasie is *ex officio* voorsitter van die Raad.

2. Wanneer dit besluit is om enige Adviserende Raad in te stel, moet die superintendent, nadat hy die nodige kennisgewing van die stedelike plaaslike bestuur ontvang het, 'n vergadering van al die geregistreerde okkupante van die lokasie oproep vir die doel om lede van die Adviserende Raad vir die lopende kalenderjaar te benoem, en omtrent sodanige vergadering moet openbare kennis gegee word deur 'n kennisgewing daaromtrent in 'n in die oog vallende plek in die lokasie vir 'n tydperk van nie minder as veertien dae nie op te plak.

3. In die maand Desember van elke jaar moet die superintendent 'n vergadering van al die geregistreerde okkupante in die lokasie byeenroep op die manier soos hierintevore bepaal, met die doel om lede van die Adviserende Raad vir die volgende kalenderjaar te nomineer. Sodanige lede, wanneer gekies, sal hul poste tot 31 Desember na hulle verkiesing beklee.

4. Geen geregistreerde okkupant in die lokasie wat nie al sy huur of bedrae deur hom verskuldig aan die plaaslike bestuur op die datum van sy nominasie betaal het nie, en niemand wat binne twaalf maande voor die datum van benoeming aan enige misdaad skuldig bevind en tot gevangenisstraf sonder keuse van 'n boete veroordeel is, sal bevoeg wees om as lid van die Raad gekies te word nie.

5. Nominations for election as members of the Board shall be submitted by the superintendent in writing to the returning officer not later than ten days from the date of the meeting convened for the purposes of receiving nominations and thereupon public notification by notice posted at the office of the superintendent of the names of the nominees shall be given.

No nomination shall be received unless supported by the signatures or marks of at least ten registered occupiers each of whom has paid his rent up to the end of the month preceding that in which the nominations are called for.

6. At a meeting on the date and hour fixed for the purpose the returning officer shall after explaining the object of such meeting announce the names of the nominees, and if no more than three qualified residents have been nominated he shall declare such nominees to be duly elected as members of the board. In the event of more than three nominations being made the returning officer shall fix a day on which a poll shall be held not more than fourteen days after the holding of the meeting, and shall announce for what period, being not less than two hours between 8 a.m. and 10 p.m., the poll shall be open on such day. The returning officer shall fix the hours during which the poll shall be open having regard to the convenience of the majority of the registered occupiers of the location or native village.

7. The returning officer shall cause to be posted at the office of the superintendent, not less than seven days before the polling day, a notice intimating the date upon which, the place at which, and the hours during which the poll shall be held.

8. On the polling day the returning officer shall attend during the hours fixed at the place announced as the polling station and shall record the votes given for each candidate.

9. No person other than the returning officer, his assistants, and the person at the time recording his vote shall be admitted to the polling station.

10. No registered occupier shall be allowed to vote at any election unless he shall produce a receipt showing that his rent up to the end of the month preceding that in which the election is held has been paid.

11. The returning officer after satisfying himself that the person desirous of recording his vote is entitled to do so shall ask him for which of the candidates nominated he wishes to vote, and shall record the votes given by such person, being not more than the number of candidates to be elected by placing a mark opposite the name of each candidate named by the elector on a list of names of the nominated candidates. The returning officer shall thereupon mark such person's receipt to show that a vote has been recorded in respect thereof.

12. As soon after the closing of the poll as practicable the returning officer shall count the votes given for each nominated candidate and shall announce the election of the three candidates who have received the greatest number of votes.

13. In the case of a tie the question as between the candidates obtaining an equal number of votes shall be determined by the casting of lots.

14. In case any member be convicted of any crime and sentenced to imprisonment without the option of a fine, or shall be convicted of any contravention of the location regulations, or shall leave the limits of the location for a period exceeding six weeks without having obtained leave of absence from the board, or shall fail to attend three consecutive meetings of the board, or shall resign or shall from illness, death or other causes become incapable of further service such member's seat shall *ipso facto*, be vacated, and the returning officer shall thereupon proceed to hold a fresh election to fill the vacancy in the manner laid down in the preceding sections of these regulations, and any member thus elected to fill any vacancy shall hold office up to the date of the expiration of the term of office of the member whose place he had filled.

15. The ordinary meeting of the board shall be held once a month on such day at such hour as the superintendent may fix after consultation with the members of the board. Notice of all such meetings shall be posted at the superintendent's office at least three days before the meeting.

16. The chairman may at any time, upon being satisfied of the necessity of so doing, call a special meeting of the

5. Nominasies vir verkiesing as lede van die Raad mag nie later as tien dae voor die datum van die vergadering byengeroep vir die doel om nominasies te ontvang, skriftelik deur die superintendent aan die stemopnemer voorgelê word nie. Daarna moet, deur opplakking van 'n kennisgewing behelsende die name van die genomineerde persone voor die kantoor van die superintendent, openbare bekendmaking geskied.

Geen nominasie mag aangeneem word nie, tensy dit gesteun is deur die handtekening of merke van ten minste tien geregistreerde okkupante wat elkeen sy huurgeld betaal het tot die einde van die maand, wat die maand waarin die nominasies gevra is, voorafgaan.

6. Op 'n vergadering, op die datum en uur vir die doel vasgestel, moet die stemopnemer, nadat hy die doel van sodanige vergadering uiteengesit het, die name van die genomineerde persone bekend maak en as daar nie meer as drie gekwalifiseerde inwoners genomineer is nie, moet hy verklaar dat sodanige genomineerde persone behoorlik gekose lede van die Raad is. As daar meer as drie nominasies gemaak word, moet die stemopnemer 'n dag vasstel, nie later as veertien dae na die vergadering nie, waarop 'n stemming moet plaasvind, en moet bekend maak vir hoelank — nie minder as twee ure tussen 8 v.m. en 10 n.m. nie — die verkiesing op sodanige dag sal duur. Die stemopnemer moet die ure vasstel gedurende welke die stembus oop sal wees, met die oog op die gerief van die meerderheid van die geregistreerde okkupante van die lokasie of natureldorp.

7. Die stemopnemer moet, nie minder as sewe (7) dae voor die stembag nie, 'n kennisgewing voor die kantoor van die superintendent laat opplak, wat die datum waarop die plek waar en die ure gedurende welke die stemming gehou sal word, aangee.

8. Op die dag van die verkiesing moet die stemopnemer gedurende die vasgestelde ure by die plek wees wat as die stembusplek bekend gemaak is, en moet die stemme vir elke kandidaat opteken.

9. Niemand, behalwe die stemopnemer, sy assistente en die persoon wat asdan sy stem uitbring, mag tot die stembusplek toegelaat word nie.

10. Geen geregistreerde okkupant mag toegelaat word om op enige verkiesing te stem nie, tensy hy 'n kwitansie kan vertoon wat aantoon dat sy huur tot die end van die maand wat die verkiesingsmaand voorafgaan, betaal is.

11. Nadat die stemopnemer hom oortuig het dat die persoon wat verlang om te stem, geregtig is om sulks te doen, moet hy hom vra vir watter van die genomineerde kandidate hy wil stem, en dan moet hy die stemme uitgebring deur sodanige persoon, wat nie meer as die aantal kandidate wat gekies moet word mag wees nie, opteken deur 'n merk teenoor die naam van elke deur die kieser genoemde kandidaat op 'n lys van die name van die genomineerde kandidate te maak. Die stemopnemer moet daarna 'n merk op die persoon se kwitansie maak om aan te toon dat 'n stem ten opsigte daarvan uitgebring is.

12. So gou doenlik na die sluiting van die stembus moet die stemopnemer die stemme van elke genomineerde kandidaat tel, en moet hy die verkiesing van die drie kandidate wat die meeste stemme op hulle verenig het, bekend maak.

13. In die geval van 'n staking van stemme moet die moeilikheid tussen die kandidate, wat dieselfde aantal stemme gekry het, deur loot beslis word.

14. As enige lid aan enige misdaad skuldig bevind en tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete veroordeel word, of skuldig bevind word van enige oortreding van die lokasieregulasies, of as hy die grænse van die lokasie vir 'n langer tydperk as ses weke verlaat sonder dat hy afwesighedsverlof van die Raad verkry het, of as hy versuim om drie agtereenvolgende vergaderings van die Raad by te woon, of, as hy aftree of deur siekte, dood of ander redes vir verder diens onbekwaam word, sal sodanige lid se plek *ipso facto* oopval en die stemopnemer moet daarna 'n nuwe verkiesing hou om die vakature te vul op dieselfde wyse as in die voorafgaande artikels van hierdie regulasies neergelê is, en enige lid wat aldus gekies is om enige vakature te vul, bly in diens tot die datum waarop die dienstyd van die lid, wie se plek hy gevul het, afloop.

15. Die gewone vergadering van die Raad moet eenmaal per maand gehou word op sodanige dag en op sodanige uur as die superintendent na rugspraak met die lede van die Raad mag bepaal, en kennisgewings van al sodanige vergaderings moet minstens drie dae voor die vergadering voor die superintendent se kantoor opgeplak word.

16. Die voorsitter kan te enige tyd, nadat hy hom omtrent die noodsaaklikheid van so 'n stap oortuig het, 'n spesiale vergadering van die Raad byeenroep, maar geen

board; but no business shall be transacted at any special meeting except such as the meeting may have been specially convened to consider.

17. The chair shall be taken at the appointed hour, but if at the expiration of a quarter of an hour after the appointed time there shall not be a sufficient number of members present to form a quorum, the chairman shall declare the meeting adjourned until the date of the following meeting or such earlier date as may appear desirable, and notice of such adjourned meeting shall be posted at the superintendent's office at least three days before the date thereof.

18. Four members shall form a quorum.

19. The names of members present and the proceedings of the meeting shall be recorded in a minute book to be kept by such person as the chairman shall appoint to act as secretary, and the business of the meeting or adjourned meeting shall be commenced by the reading and confirmation of the minutes of the previous meeting or day's proceedings. Minutes when so read and confirmed shall be attested by the chairman's signature in the presence of the members. A copy of the minutes shall after each meeting be sent by the chairman to the urban local authority.

20. It shall be the duty of the secretary to bring to the notice of the chairman all matters which may have been reserved for consideration from a previous meeting and all notices of motion received by him, and the chairman shall place such matters before the board for discussion, but the order of business subsequent to the confirmation of the minutes shall be in his discretion.

21. In discussing any question before the board, the speaker shall address the chair standing.

22. If two members address the chair at the same time and neither shall give way, the chairman shall call upon the one who in his opinion is entitled to precedence.

23. When a motion of amendment is made by a member, it must be seconded by another member, otherwise it shall be dropped, and all further debate on the subject shall be discontinued, and an entry shall be made in the minutes that such was not seconded.

24. A motion or amendment previously to being put to the vote shall be read aloud by the secretary or chairman.

25. A motion or amendment, made or seconded, shall not be withdrawn unless by leave of the board.

26. Every member present who is entitled to vote shall give his vote on a division, unless he shall assign a reason judged by the chairman to be sufficient for declining to vote, but no member shall vote on any matter in which he has any pecuniary interest.

27. "Returning officer" means the person appointed by the magistrate or native commissioner of the district in which the urban area is situated to exercise the powers and perform the duties assigned to returning officers by these regulations.

No. 114.] [26th May, 1932.

The following appointment as Clerk of the Court has been approved:—

WINDHOEK: ALLAN WILLIAM HANNA with effect from the 13th May, 1932, vice Mr. W. A. van Helsing, transferred.

No. 115.] [28th May, 1932.

It is hereby notified for general information that His Honour the Administrator has been pleased to approve of the payment of a subsidy on railage of slaughter cattle and sheep exported for sale on the markets at Johannesburg, Capetown or Bloemfontein or such other markets as the Administrator may approve of, subject to the following provisions:—

1. Payment of the subsidy shall be made direct to the exporter.

2. Applications for the payment of such subsidies shall be in writing and addressed to the Secretary for South West Africa, Windhoek.

besigheid mag op enige spesiale vergadering behandel word nie, behalwe dié waarvoor die vergadering spesiaal byeen-geroep is om te oorweeg.

17. Die stoel moet op die vasgestelde tyd ingeneem word, maar as daar na afloop van 'n kwartuur na die vasgestelde tyd geen voldoende aantal lede om 'n kworum te vorm aanwesig is nie, moet die voorsitter die vergadering as uitgestel verklaar tot die datum van die volgende vergadering of sodanige vroeër datum as nodig mag blyk, en kennisgewing van sodanige uitgestelde vergadering moet minstens drie dae voor die datum daarvan voor die kantoor van die superintendent opgeplak word.

18. Vier lede vorm 'n kworum.

19. Die name van die aanwesige lede en die verrigtings van die vergadering moet in 'n notuleboek opgeteken word deur sodanige persoon as deur die voorsitter benoem word om as sekretaris te dien, en die verrigtings van die vergadering of van die uitgestelde vergadering moet deur die voorlesing en bekragtiging van die notule van die vorige vergadering of 'dag se verrigtings begin. Nadat die notule so voorgelees en bekragtig is, moet dit deur die handtekening van die voorsitter in die teenwoordigheid van die lede bevestig word. 'n Afskrif van die notule moet deur die voorsitter na elke vergadering aan die stedelike plaaslike bestuur gestuur word.

20. Dit is die plig van die sekretaris om al die sake wat van 'n vorige vergadering vir oorweging oorgehou is, en al die kennisgewings van voorstel deur hom ontvang, tot die aandag van die voorsitter te bring, en die voorsitter moet dergelyke sake voor die Raad vir bespreking bring, maar dié orde van verrigtings na die bekragtiging van die notule is in sy diskresie.

21. As 'n spreker enige kwessie voor die Raad bespreek, moet hy die voorsitter staande toespreek.

22. As twee lede die voorsitter tegelykertyd toespreek, en geeneen van hulle wil ingee nie, moet die voorsitter dié ene oproep om te praat, wat na sy mening die reg op voorrang het.

23. Wanneer 'n lid 'n voorstel of wysiging maak, moet dit gesekondeer word deur 'n ander lid, anders sal dit wegvall, en al die verder diskussie oor die onderwerp moet ophou en 'n aantekening dat dit nie gesekondeer was nie, moet in die notule gemaak word.

24. 'n Voorstel of amendement moet, voordat daaroor gestem word, eers deur die sekretaris of voorsitter hard uitgelees word.

25. 'n Voorstel of amendement voorgestel of gesekondeer, mag nie teruggetrek word nie, tensy met die toestemming van die Raad.

26. Elke aanwesige lid wat geregtig is om te stem, moet sy stem by 'n verdeling uitbring, tensy hy 'n rede aangee wat na die mening van die voorsitter voldoende is vir sy weiering om te stem, maar geen lid mag oor enige saak waarin hy enige geldelike belang het, stem nie.

27. "Stemopnemer" beteken 'n persoon wat aangestel is deur die magistraat of naturrellekommissaris van die distrik waarin die stadsgebied geleë is, en wat die gesag moet uitoefen en die pligte nakom wat deur hierdie regulasies aan stemopnemers toegewys is.

No. 114.] [26 Mei 1932.

Die volgende aanstelling as Klerk van die Hof is goedgekeur:—

WINDHOEK: ALLAN WILLIAM HANNA met inwerking-treding vanaf 13 Mei 1932 in die plek van Mnr. W. A. van Helsing, wat verplaas is.

No. 115.] [28 Mei 1932.

Vir algemene informasie word hierby bekend gemaak dat dié Sy Edele die Administrateur behaag het om die betaling van 'n subsidie op spoorwegvrag van slagbeeste en skape wat na markte te Johannesburg, Kaapstad of Bloemfontein of sodanige ander markte as die Administrateur mag goedkeur vir verkoop uitgevoer word, onderhewig aan die volgende bepalings goed te keur:—

1. Betaling van subsidie moet direk aan uitvoerder geskied.

2. Applikasies vir die betaling van sodanige subsidies moet skriftelik wees en aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, Windhoek, gerig word.

3. Each application shall be accompanied by a railway consignment note and rail receipt or certified copy of such rail receipt. Either of the said documents shall include the following information—

- (a) number of animals loaded;
- (b) number animals actually charged for;
- (c) total charges actually collected.

4. Payment of the said subsidies shall be computed in the following manner—

- (a) (i) In the case of oxen the basic rate is fixed at £1.12.6 per ox and any railway rate levied in excess of this sum shall be the subsidy payable provided that the maximum amount to be paid shall not exceed 10/- per ox.
(ii) When more than 10 oxen are loaded on one truck, no subsidy shall be payable on the oxen in excess of that number in respect of which no additional charge is raised by the South African Railways and Harbours Administration.
- (b) In the case of sheep the basic railway rate is fixed at four shillings per sheep, and any railway rate levied in excess of this sum shall be the subsidy payable, provided that the maximum amount to be paid shall not exceed two shillings per sheep.

5. The aforesaid provisions shall be in force as from the 2nd May, 1932, until the 31st March, 1933, unless previously withdrawn by notice in the *Gazette*.

3. Elke applikasie moet van 'n spoorwegvragbrief en 'n spoorwegkwitansie of gesertifiseerde afskrif van sodanige spoorwegkwitansie vergesel wees. Elkeen van die voormelde dokumente moet die volgende informasie bevat—

- (a) aantal diere gelaai;
- (b) aantal diere waarvoor werklik gevorder is;
- (c) totale vorderings werklik gein.

4. Betaling van die voormelde subsidies moet op die volgende wyse bereken word—

- (a) (i) In die geval van osse is grondtarief bepaal op £1.12.6 per os en enige spoorwegtarief wat hierdie som te bowe gaande gehef word, is die subsidie wat betaalbaar is; met die verstande dat die maksimum-bedrag wat betaal moet word, nie meer as 10/- per os mag wees nie.
(ii) As meer as 10 osse op een trok gelaai word sal daar geen subsidie betaalbaar wees nie op die osse wat daardie getal te bowe gaan ten opsigte waarvan geen addisionele vordering daar die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens gehef word.
- (b) In die geval van skape is die grondspoorwegtarief bepaal op vier sjielings per skaap, en enige spoorwegtarief wat hierdie som te bowe gaande gehef word, is die subsidie wat betaalbaar is; met die verstande dat die maksimum-bedrag wat betaal moet word, nie meer as twee sjielings per skaap mag wees nie.

5. Die voormelde bepalings sal in krag tree vanaf 2 Mei 1932 tot 31 Maart 1933, tensy vooraf teruggetrek by kennisgewing in die *Offisiële Koerant*.

General Notices.

(No. 29 of 1932.)

The following is published for general information:—

LIST OF FARMS UNDER QUARANTINE AS AT
10TH MAY, 1932.

ANTHRAX:

OUTJO: Klein Huis 174.
OMARURU: Otjikahanana, Ugab, Otjijhorongo.
GOBABIS: Van Deventer.
GIBEON: Noib.
KEETMANSHOOP: Aretitis.

BLACKQUARTER:

OKAHANDJA: Ombeameiata 122, Otjikururume 213, Eahero 129.
GOBABIS: Cala 232, Smuts 64.

CONTAGIOUS ABORTION:

GOBABIS: Farm 405.

SWINE ERYSIPELAS.

OKAHANDJA: Otjosondvombo 116, Engaruwau 139.

DOURINE.

GROOTFONTEIN: Grootfontein.

A. McNAE,
Senior Veterinary Surgeon.

Windhoek,
10th May, 1932.

(No. 30 of 1932.)

It is hereby notified for general information that the undermentioned properties have been disposed of in terms of the Crown Land Disposal Ordinance, 1903 (Transvaal), as amended and applied to the Territory of South West Africa, viz:—

1. Erven Nos. 696, 1050, sold to Gila Spiro.
1051 and 1038, Walvis Bay.
2. Erven Nos. 356 and 357, sold to Hermann Metje.
Walvis Bay
3. Erf No. 685, Walvis Bay sold to Robert Schurig.
4. Erf No. 104, Outjo sold to Valentin Paul Weimann.

Algemene Kennisgewings.

(No. 29 van 1932.)

Die volgende word vir algemene informasie gepubliseer:—

LYS VAN PLASE ONDER KWARANTYN OP
10 MEI 1932.

MILTSIEKTE:

OUTJO: Klein Huis 174.
OMARURU: Otjikahanana, Ugab, Otjijhorongo.
GOBABIS: Van Deventer.
GIBEON: Noib.
KEETMANSHOOP: Aretitis.

SPONSSIEKTE:

OKAHANDJA: Ombeameiata 122, Otjikururume 213, Eahero 129.
GOBABIS: Cala 232, Smuts 64.

BESMETLIKE MISKRAAM.

GOBABIS: Plaas 405.

BELROOS VAN VARKE.

OKAHANDJA: Otjosondvombo 116, Engaruwau 139.

SLAPSIEKTE.

GROOTFONTEIN: Grootfontein.

A. McNAE,
Hoofveearts.

Windhoek,
10 Mei 1932.

(No. 30 van 1932.)

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die onderstaande eiendomme van die hand gesit is ooreenkomstig "De Kroonlanden Beschikkings Ordonnantie 1903" (Transvaal), soos gewysig en toegepas op die Gebied Suidwes-Afrika, naamlik:—

1. Erwe Nos. 696, 1050, verkoop Gila Spiro.
1051 en 1038, Walvisbaai aan
2. Erwe Nos. 356 en 357, verkoop Hermann Metje.
Walvisbaai aan
3. Erf No. 685, Walvisbaai verkoop Robert Schurig.
aan
4. Erf No. 104, Outjo verkoop Valentin Paul Weimann.
aan

5. Erf No. 25, Outjo	sold to	The Apostolic Faith Mission of South Africa.	5. Erf No. 25, Outjo	verkoop aan	Die Apostoliese Ge-loof Sending van Suid Afrika.
6. Portion B of Erf No. 302, Windhoek	free grant to	The Council of the Municipality of Windhoek.	6. Gedeelte B van Erf No. 302, Windhoek	vry toekenning aan	Die Raad van die Munisipaliteit van Windhoek.
7. Erf No. 854, Walvis Bay	sold to	Karolina Schieri.	7. Erf No. 854, Walvisbaai	verkoop aan	Karolina Schieri.
8. Erf No. 1041, Walvis Bay	sold to	Anna Bertha Emma Hegewisch.	8. Erf No. 1041, Walvisbaai	verkoop aan	Anna Bertha Emma Hegewisch.
9. Portion B of the farm Damascus No. 735, district Grootfontein	sold to	Ludwig Georg Menge.	9. Gedeelte B van die plaas Damascus No. 735, distrik Grootfontein	verkoop aan	Ludwig Georg Menge.
10. Portion A of the farm Houmoed No. 299, district Gobabis	sold to	Franz Friedrich Ferdinand Sperling.	10. Gedeelte A van die plaas Houmoed No. 299, distrik Gobabis	verkoop aan	Franz Friedrich Ferdinand Sperling.
11. Portion A of Erf No. 72, Okahandja	sold to	The Dutch Reformed Church, Windhoek.	11. Gedeelte A van Erf No. 72, Okahandja	verkoop aan	Die Kerkeraad van die Nederduitse Gereformeerde Gemeente, Windhoek.
12. Erf No. 1036, Walvis Bay	sold to	Friedrich Robert Kahler.	12. Erf No. 1036, Walvisbaai	verkoop aan	Friedrich Robert Kahler.
13. Portion B of the farm Groenboom No. 37, district Otjiwarongo	sold to	Albert Hofmeister.	13. Gedeelte B van die plaas Groenboom No. 37, distrik Otjiwarongo	verkoop aan	Albert Hofmeister.
14. Erf No. 237, Walvis Bay	sold to	Gertrud Elsa Volf.	14. Erf No. 237, Walvisbaai	verkoop aan	Gertrud Elsa Volf.
15. Erf No. 240, Walvis Bay	sold to	Gertrud Elsa Volf.	15. Erf No. 240, Walvisbaai	verkoop aan	Gertrud Elsa Volf.
16. Erf No. 684, Walvis Bay	sold to	Peter Josef Ludwig.	16. Erf No. 684, Walvisbaai	verkoop aan	Peter Josef Ludwig.
17. Erf No. 519, Walvis Bay	sold to	Emma Auguste Stolte.	17. Erf No. 519, Walvisbaai	verkoop aan	Emma Auguste Stolte.
18. Erf No. 260, Walvis Bay	sold to	Heinrich Friedrich Cruys.	18. Erf No. 260, Walvisbaai	verkoop aan	Heinrich Friedrich Cruys.
19. The farm Suderecke No. 63, district Maltahohe	sold to	Fritz Kriess.	19. Die plaas Suderecke No. 63, distrik Maltahohe	verkoop aan	Fritz Kriess.
20. The farm Harichab No. 121, Bethanie	sold to	Joseph Holroyd Sowden.	20. Die plaas Harichab No. 121, Bethanie	verkoop aan	Joseph Holroyd Sowden.

Miscellaneous Notice.

(No. 1 of 1932.)

NOTICE TO COMPANIES — ESTATE DUTY PROCLAMATION, 1920.

The following is published for general information:—

1. All companies registered, incorporated, or carrying on business in South West Africa are required by section *thirteen* of the abovementioned Proclamation to make a return before the 31st July of the names and addresses of all persons who, by reason of death, have ceased to be shareholders since the 30th June, 1931. No company is excepted from this obligation unless it has been granted and holds a special certificate of exemption from the operation of the Proclamation as provided in section *eleven* (2) of the Proclamation.

2. The annual return in question is the means provided by law for ascertaining that the duty imposed on shares and debentures of South West African Companies belonging to the estates of deceased persons has in every case been paid to the revenue of this Territory. The making of the return by every company is consequently indispensable, and it is desired to notify that compliance will be required without fail.

3. The law imposes a daily penalty on directors, managers, or other responsible representatives of companies for failure to make the return, and also renders companies liable to make good to the revenue any duty (with 12 per cent interest added) lost or unpaid through any default of the company.

Gemengde Kennisgewing.

(No. 1 van 1932.)

KENNISGEWING AAN MAATSKAPPYE—"BOEDEL-BELASTING PROKLAMATIE, 1920".

Die volgende kennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

1. Van al die maatskappye geregistreer, ingelyf of handel-drywende in Suidwes-Afrika word kragtens artikel *dertien* van bogenoemde Proklamasie verlang 'n opgawe te doen, voor 31 Julie, van die name en adresse van al die persone wat weens dood opgehou het om aandeelhouders te wees vanaf 30 Junie 1931. Geen maatskappy is van hierdie verpligting uitgesluit nie, tensy vrystelling aan hom verleen is en hy 'n spesiale sertifikaat van vrystelling van die werking van die Proklamasie hou, soos bepaal by artikel *elf* (2) van die Proklamasie.

2. Die betrokke jaarlikse opgawe is die middel deur die wet voorsien om vas te stel, dat die regte opgelê op aandele en skuldbriewe van Suidwes-Afrikaanse maatskappye behorende aan die boedels van oorlede persone in ieder geval by die inkomste van hierdie Gebied gevoeg is. Die opgawe deur ieder maatskappy gedoen is derhalwe onvermydelik en dit word hiermee begeer om kennis te gee dat die nakoming daarvan sonder versuim geëis sal word.

3. Die wet lê 'n daelike boete op direkteurs, bestuurders of ander verantwoordelike verteenwoordigers van maatskappye wat in gebreke bly om die opgawe te doen, en verplig die maatskappye ook om aan die staatskas enige regte (met 12 persent rente bygevoeg) wat verloor of onbetaal is weens enige versuim van die maatskappy, te vergoed.

4. Companies are therefore invited to make the return at an early date, but in any case not later than the 31st July, and to note that the return must be rendered to the SECRETARY FOR SOUTH WEST AFRICA, and not the Registrar of Companies.

5. If no persons have ceased to be shareholders as specified above, a "Nil" return must be rendered.

6. The following is the prescribed form of return:—
Estate Duty Proclamation, 1920, section *thirteen* (2)

.....Company Limited.
Address.....

List of names and addresses of persons who, by reason of death, have ceased since the 30th June, 1931, to be holders of shares or debentures in this company:—

NAMES:

ADDRESSES:

I hereby certify the foregoing list to be true and complete to the best of my knowledge and belief. The list is made up to 30th June, 1931—30th June, 1932.

Signature

Designation

✓ To the Secretary for South West Africa,
Windhoek.

Date

H. P. SMIT,
Secretary for South West Africa.

Windhoek,
17th May, 1932.

4. Maatskappye word derhalwe versoek om die opgawe so spoedig moontlik te doen, maar in geen geval later as op 31 Julie nie, en om in aanmerking te neem dat die opgawe aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika en nie aan die Registrateur van Maatskappye gestuur mag word nie.

5. As geen persone opgehou het om aandeelhouers soos voormeld te wees nie, moet daar 'n "nul-opgawe" ingedien word.

6. Die volgende is die voorgeskrewe formulier van opgawe:
Boedelbelasting Proklamatie 1920, artikel *dertien* (2).

..... Maatskappy, Beperk.
Adres

Lys van name en adresse van persone wat weens dood opgehou het vanaf 30 Junie 1931 houers te wees van aandeel of skuldbriewe in hierdie Maatskappy:—

NAME:

ADRESSE:

Ek sertifiseer hierby dat die voorgaande lys na die beste van my kennis en geloof waar en volledig is. Die lys is opgemaak tot 30 Junie 1931—30 Junie 1932.

Handtekening

Amp

Aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika,
Windhoek.

Datum

H. P. SMIT,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Windhoek,
17 Mei 1932.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag of Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalinge moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika teen die prys van 1/- per eksemplaar.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word).

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *neën-en-neëntig*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekrachtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n diwident uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

Form No. 7.—Formulier No. 7.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date when Account Confirmed Datum waarop Rekening bekrachtig is	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both Of 'n diwident uitgekeer word of 'n kontribusie ingevorder word of beide	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Full Address of Trustee or Assignee Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar
323	Insolvent Estate of Hasso Ehrlich of Okatete, district Omaruru	6/5/32	A dividend is being paid	John Hugo Hill	P. O. Box 7, Windhoek

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel *vier-en-neëntig* van die Insolvensie-Wet, 1916, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennis word hiermee gegee, dat die Kurators of Boedelberedderars van die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die hieronder volgende Bylae, voornemens is, om veertien dae na datum hiervan die Meester van die Hooggeregshof te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n likwidasierekening en plan van distribusie of/en kontribusie.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the High Court for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

Form. No. 5.—Formulier No. 5.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name & Description of Estate	Naam van Kurator of Boedelberedderaar Name of Trustee or Assignee	Datum van Aanstelling van Kurators of Boedelberedderars. Date of Trustee or Assignee's Appointment.	Datum waarop Rekening ingedien moet word Date when Account Due	Tydperk van Verlenging benodig. Period of Extension required.	To whom Application will be made.
220	Insolvent Estate of David Jacobus Viljoen Jooste, a farmer of Colenso, Mariental, district Gibeon	Sequestrated	30/4/1928	30/10/1928	12 months	—
305	Insolvent Estate of David Johannes Welgemoed, a farmer & dealer of Achenib	John Hugo Hill	7/5/1931	7/12/1931	6 months	—
313	Insolvent Estate of Otto Pulon	A. Neuhaus	20/5/1931	20/5/1932	3 months	—

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word.

In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

Form No. 4.—Formulier No. 4.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Object of Meeting Doel van Byeenkoms
			Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur		
344	Insolvent Estate of Robert Maeder, a farmer of Merino	Sequestrated	Saturday	18/6/32	10 a. m.	Windhoek	To examine the Insolvent and to pass further resolutions
358	Georg Tobich, an optician of Windhoek	Assigned	Saturday	18/6/32	10 a. m.	Windhoek	To prove further claims

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

NOTICE TO MARINERS.

KENNISGEWING AAN SEELIEDE.

AFRICA—SOUTH WEST COAST.

AFRIKA—SUIDWESKUS.

WHISTLING BUOY: LUDERITZ.

BRULBOEI—LUDERITZ.

Notice is hereby given that on or about the 1st June, 1932, the whistling buoy at Angra Reef will be removed for overhaul and replaced by a buoy without a whistle.

Hierby word bekendgemaak dat die brulboei by Angra-Rif op of ongeveer 1 Junie 1932 ingehaal en deur 'n boei sonder fluit vervang sal word.

It is anticipated that the whistling buoy will be replaced on or about the 30th June, 1932.

Dit word verwag dat die brulboei op of ongeveer 30 Junie 1932 teruggeplaas sal word.

Africa Pilot, Part II, 1930, page 249.

Africa Pilot, Deel II, 1930, bladsy 249.

J. R. MORE,
General Manager.

J. R. MORE,
Hoofbestuurder.

Johannesburg,
9th May, 1932.

Johannesburg,
9 Mei 1932.

NOTICE OF SURRENDER.

In die Insolvente Boedel van

FREDERIK JOHANNES STRAUSS.

Notice is hereby given that application will be made to the High Court of South West Africa on Monday, the 4th day of July, 1932, at 9 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as Counsel can be heard for the surrender of the Estate of JOHN WATKIN WILSON, a General Dealer of Usakos, in the District of Karibib, as insolvent, and that his Schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the High Court at Windhoek, and at the Office of the Magistrate at Karibib, for a period of fourteen days from the 13th day of June, 1932, to the 27th day of June, 1932.

Die Trustee in bogenoemde boedel sal op Saterdag die 25ste Junie 1932, om 10 uur v.m., op die plaas TSAUROB OST, distrik Rehoboth, die volgende sonder reserve per publieke veiling te koop aanbied:—

Een duisend merino skape (waaronder 'n aantal groot hamels),
80 boerbokke,
17 beeste (waaronder twaalf goedgeeteelde Frieskoeie),
10 donkies,
1 Chevrolet Sedan motorkar,
1 lot huisraad,
1 lot plaasgereedskap.

— TERME KONTANT. —

W. G. KIRSTEN,
Trustee.

Windhoek,
26th May, 1932.

Bus 13,
MARIENTAL.

NOTICE OF SURRENDER.

NOTICE

Notice is hereby given that application will be made to the High Court of South West Africa on Monday, the 11th day of July, 1932, at 9 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as Counsel can be heard for the surrender of the Estate of LUDWIG SCHROEDER, a General Dealer of Swakopmund, as insolvent and that his Schedules will lie for inspection at the office of the Master of the High Court at Windhoek and at the office of the Magistrate at Swakopmund for a period of fourteen days from the 15th day of June, 1932, to the 29th day of June, 1932, inclusive.

is hereby given that FRIEDRICH WILHELM KLATT and JAMES HENRY RATHBONE have been appointed Joint Liquidators of the Genossenschaftsbank e.G.m.b.H., Grootfontein, and that creditors and debtors are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Liquidators at the address given hereunder within a period of thirty days from the date of the publication hereof.

J. ORMAN,
Applicant's Attorney.

F. W. KLATT, J. H. RATHBONE,
Joint Liquidators,

Windhoek, this 26th day of May, 1932.

Grootfontein,
23rd May, 1932.

P.O. Box 19,
Grootfontein.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *sixty-four*, Sub-section (3), Section *seventy* and Section *thirty-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Ordinance, 1928, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned, that their addresses are therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, onderartikel (3), artikel *sewentig* en artikel *neën-en-dertig*, onderartikel (2) van die Insolvensie-Ordonnansie 1929, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee dat die persone vermeld in die aangehegte Bylae as kurators of boedelberedderaars, soos die geval mag wees, van die daarin as gesekwestreer of afgestaan vermelde boedels aangestel is; en dat persone, wat geld aan die boedels skuld hul skulde by die aangegewe adresse binne die tydperke vermeld in die Bylae moet betaal.

Verder dat 'n byeenkoms van skuldeisers (dus die tweede byeenkoms in diegene van die boedels wat gesekwestreer is) met betrekking tot vermelde boedels op die datums, tye en plekke vermeld in die Bylae gehou sal word vir die bewys van aansprake teen die boedel, die ontvangs van die verslag van die kurator of die boedelberedderaar omtrent die aangeleenthede en toestand van die boedel, asook vir die verstrekking van instruksies aan die kurator of boedelberedderaar betreffende die verkoop of opvordering van enige gedeelte van die boedel of betreffende enige aangeleentheid in verband met die beheer daarvan.

In Windhoek word die byeenkomste voor die Meester gehou en op ander plekke voor die Magistraat.

Form. No. 3. — Formulier No. 3.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel afgestaan of gesekwestreer is	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Full Address of Trustee or Assignee Volledige adres van Kurator of Boedelberedderaar	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum- en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Time within which debts payable Tyd binne welke skuld betaal moet word
					Day Dag	Date Datum	Hour Uur		
370	Max Lentin, David Lentin, Jacob Louis Tobias and Hessel Abramson, trading as Lentin & Tobias, cattle dealers, Windhoek	Assigned	JohnHugo Hill	Box 7, Windhoek	Saturday	25/6/32	10 a.m.	Windhoek	30 days
371	Max Lentin, David Lentin, Jacob Louis Tobias and Hessel Abramson, trading as Northern Motor Co. of Otjiwarongo	Assigned	JohnHugo Hill	do.	Saturday	25/6/32	10 a.m.	do.	30 days
372	Max Lentin, a speculator of Windhoek	Assigned	JohnHugo Hill	do.	Saturday	25/6/32	10 a.m.	do.	30 days
373	David Lentin, a speculator of Windhoek	Assigned	JohnHugo Hill	do.	Saturday	25/6/32	10 a.m.	do.	30 days
374	Jacob Louis Tobias, a specul. of Windhoek	Assigned	JohnHugo Hill	do.	Saturday	25/6/32	10 a.m.	do.	30 days
375	Hessel Abramson, speculator of Otjiwarongo	Assigned	JohnHugo Hill	do.	Saturday	25/6/32	10 a.m.	do.	30 days
384	Assigned Estate of Emil Knopf, a baker of Windhoek	Assigned	JohnHugo Hill	do.	Saturday	18/6/32	10 a.m.	do.	30 days
367	Solomon Phillips, trading as Phillips & Comp., general dealers of Keetmanshoop	Sequestrated	C. A. O. Key	Box 38, Keetmanshoop	Friday	1/7/32	10 a.m.	Magistrates Office Keetmanshoop	30 days
369	Otto Fries and Hugo Koberzig, trading as Fries & Koberzig	Sequestrated	S. Wentzel	Box 93, Keetmanshoop	Friday	17/6/32	10 a.m.	do.	30 days

377	Insolvent Estate of Fritz Thiel, a boot and shoe-merchant of Windhoek	Sequestered	A. Neuhaus	Box 156, Windhoek	Saturday	18/6/32	10 a.m.	Windhoek	21 days
-----	---	-------------	------------	-------------------	----------	---------	---------	----------	---------

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section 16, Sub-section (3), of the Insolvency Ordinance, 1928, and/or Section 119, Sub-section (3), of the Companies' Ordinance, 1928.

NOTICE is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration or liquidation provisionally by Order of High Court as therein set forth.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN, Master of the High Court of S.W. Africa.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *sestien*, onderartikel (3), van die Insolvensie Ordonnansie 1928.

Hiermee word kennis gegee dat die Boedels in die aangehegte Bylae vermeld, voorlopig ingevolge Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN, Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

Form No. 1.—Formulier No. 1.

SCHEDULE — BYLAE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Date of Order upon which and Division of Court by which Order made.		Op die Applikasie van Upon the Application of
		Datum van Bevel Date of Order	Division of Court.	
388	Lydia Stegmann, Café Proprietress of Windhoek	27/5/32	High Court of S.W. Africa	Gerald George Collins

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,
Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is) erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datums en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

SCHEDULE — BYLAE.

Registered Number of Estate Geregistr. Nummer van Boedel	Naam van Oorledene		Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting Convened for election of Byeenkoms belê vir verkiesing van
	Familiennaam Surname	Voornaam Christian Name					
1305	Sonnenberg	Heinrich	Farmer	3/3/1932, Ombujonguba, Okahandja	18/6/32, 10 a. m.	Windhoek	Executor
1317	Burmeister	William George	Farmer	27/1/1932, 83 Fleet Street, East London	17/6/32, 10 a. m.	Keetmanshoop	Executor
1319	Briesemeister	Theobald	—	24/4/1932, Windhoek	18/6/32, 10 a. m.	Windhoek	Executor
1323	Heintze, born Mieg	Marie Antonie	Widow	18/6/1918, Gohrisch, Germany	11/6/32, 10 a. m.	Windhoek	Executor
1326	Kreplin	Emil Friedrich Wilhelm	Retired	5/4/1932, Swakopmund	17/6/32, 10 a. m.	Omaruru	Executor

RUMMAGE SALE.

The following unclaimed goods having been in the King's Warehouse, Luderitz, beyond the time prescribed by law, will, unless previously cleared, be sold by public auction at the King's Warehouse, Luderitz, on Wednesday, 28th June, 1932, at 3 o'clock in the afternoon.

Marks and Numbers.	Description.	Ship.	When Warehoused.
W G W. 159. 4/5.	Two crates Steel Trunks.	Sabbia.	11. 7.1930.
GB over A P.	One case Sardines.	Ingerid.	17. 9.1930.
L L. or E L.	One case Groceries.	Toledo.	16.10.1930.
A K. 459. 9.	One case Spirits (5 bottles).	Njassa.	7.11.1930.
K F S. 7859.	One case Cigars.	Tanganjika.	8.12.1930.
F P over S W over GLtd. 13	One case Engine Parts.	Ussukuma.	25. 1.1931.
2020. 46/7. 66/8.	Five cases Cartridges.	Ussukuma.	2. 4.1931.
2020. 38/9.	Two cases Cartridges.	Ubena.	15. 4.1931.
2020. 53/63. 66/8.	Fourteen cases Cartridges.	Muansa.	11. 6.1931.
No Mark. No Number.	Two pieces Timber.	A. Woermann.	12. 6.1931.
I R. No Number.	One case Soap Powder.	A. Woermann.	12. 6.1931.
K & L. No Number.	One box Coffee Samples.	Usaramo.	29. 6.1931.
K & L. No Number.	One box Coffee Samples.	Sabbia.	4. 8.1931.
No Mark. No Number.	One bag Sugar.	Njassa.	6.10.1931.
O L G. 69900. 69900/1.	One case Quartz. One Package.	Ussukuma.	9.10.1931.
E H. 8. 4. 5. 6. 1/2.	One case Sweets. One case Twine. One bale Mops. Two cases Spices.	Wangoni.	2.11.1931.
I K. USS. A P.	One case Sugar Peas.	Otavi.	2.11.1931.
E H. 7. 1/2.	Two cases Pudding Powders.	Watussi.	11.11.1931.
S P C. 20. 21/22.	One case Used Effects. Two Bundles Used Effects.	Watussi.	11.11.1931.
A K. ex 51/100.	Thirty cases Whisky.	Usaramo.	12.12.1931.
S A. 6951.	One case Calendars.	A. Woermann.	27.12.1931.
A K. No Mumber.	One case Adverts.	Ubena.	21. 1.1932.
R & Cop. 6/10.	Five cases Cognac.	Ubena.	21. 1.1932.
L B S. 46/60. 1/15.	Fifteen cases Whisky. Fifteen cases Whisky.	Wangoni.	9. 2.1932.
A C. 4644/5.	Two cases Aecessories.	Wangoni.	9. 2.1932.
E E. 16.	One case Ord. Ironware.	Wangoni.	9. 2.1932.
L (1926) Ltd.	One case Milk.	Otavi.	24. 2.1932.
L B S. LZR.	Five cases Whisky.	Tanganjika.	26. 2.1932.
A K. ex 1/50.	Twenty cases Whisky.	Tanganjika.	26. 2.1932.

Custom House,
LUDERITZ,
20th May, 1932.

A. E. J. SMITH,
Collector of Customs.

NOTICE.

Notice is hereby given that 14 days after the publication hereof application will be made to the Magistrate at Otjiwarongo for the transfer of the General Dealer's Licence held by David Lentin, Michael Lentin, Jacob Tobias and Hessel Abramson trading as the Northern Motor Co. on Erf No. 88, Otjiwarongo, to ROSALIE THEODYNE ECKER.

EDW. ECKER,
Attorney for the Parties,
Otjiwarongo.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68

Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68,

Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Period Date Tydperk Datum	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van eksekuteur of gemagtigde agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
1295	Estate of the late Carl Rudolf Jacobson	First and Final Liquid. & Distrib. Account	21 days		Swakop- mund	Maria Hedwig Jacobson, P.O. Swakopmund

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS: Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE.

Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
1308	Helena Christina Bosman, born Rust, and surviving spouse Jacobus Johannes Bos- man, formerly of Kanus, distr. Warmbad, now of Aris, distr. Bethanie	30 days	Oliff & Key, Box 38, Keetmanshoop

In the Insolvent Estate of

DANIEL HERACLES BOTHA.

The undersigned, favoured with instructions from the Trustee in the above named Estate, will offer for sale by PUBLIC AUCTION,

on WEDNESDAY MORNING, JUNE 15th, 1932, commenc-
ing at 10 o'clock, on the Farm "REINAU" No. 51, District
Otjiwarongo, (about 18 miles from Kalkfeld Railway Station):

1. FARM "REINAU" No. 51, situate in the District of Otjiwarongo, in extent 4584 Hectares. On the farm are a Burnt Brick Dwelling House with cement floors, containing 6 bedrooms, dining room, K.B., Schoolroom and Office, two verandahs. Two outside rooms. Two strong wells, windmill, 3 H.P. Paraffin Engine, Reservoir, capacity 80,000 galls. The farm is entirely fenced with a camp 400 Hectares, Sheep Dip, Cattle and Sheep Kraals.
2. FARM "OMAKURI NORD", Portion "A" No. 52, FARM "OMAKURI NORD", Portion "A" No. 54, measuring together 7374 Hectares. On the farms are Dwelling House of Burnt Brick, containing seven

rooms and verandah. One well and one 70 ft. bore-hole, with strong water. Windmill, 3 H.P. Paraffin Engine, Reservoir of 50,000 gallon capacity. The farms are entirely fenced, one camp with two miles of fencing. Sheep Dip, and Cattle and Sheep Kraals.

3. LIVE STOCK:—

About, 140 Cows and Heifers,
1 Bull,
63 Young Oxen,
30 Tollies,
730 KARAKUL EWES,
5 KARAKUL RAMS,
10 HAMELS.

4. MOVABLES. 1 6-Cylinder "Whippet" 2-seater Motor Car. 1 Dam Plough. 1 Dam Scraper. 1 Scotch Cart.

TRUSTEE:— E. W. ECKER, P.O. Box 11, Otjiwarongo.

T. J. CARLISLE (Auctioneer W. Hanna),
P.O. Box 321, Auctioneers and Sworn Appraiser.
Phone 635, Windhoek.

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section *sixteen*, Sub-section (3), and Section *thirty-nine*, Sub-section (1), of the Insolvency Ordinance, 1928.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,
as Master of the High Court.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *sestien*, onderartikel (3), en artikel *neën-en-dertig*, onderartikel (1) die Insolvensie Ordonnansie 1928.

Aangesien die Boedels, in die hieronder volgende Bylae kragtens Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is, word hiermee kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in die vermelde Boedels op die datums en tye en plekke, vermeld in die Bylae, vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n ~~kurator~~ ~~gehou~~ sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester gehou word; in ander plekke voor die Magistraat.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,
Meester van die Hooggeregshof van S.W.-Afrika.

Form. No. 2.—Formulier No. 2.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date upon which and Division of Court by which Order made Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Bevel gegee is		Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms
		Date of Order Datum van Bevel	Division of Court Afdeling van Hof	Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur	
383	Nicolaas Everhardus Loubser, a farmer of Friedenthal, Rehoboth, and a general dealer of Mariental	30/4/32	High Court of S.W. Africa	Friday	17/6/32	10 a.m.	Mariental